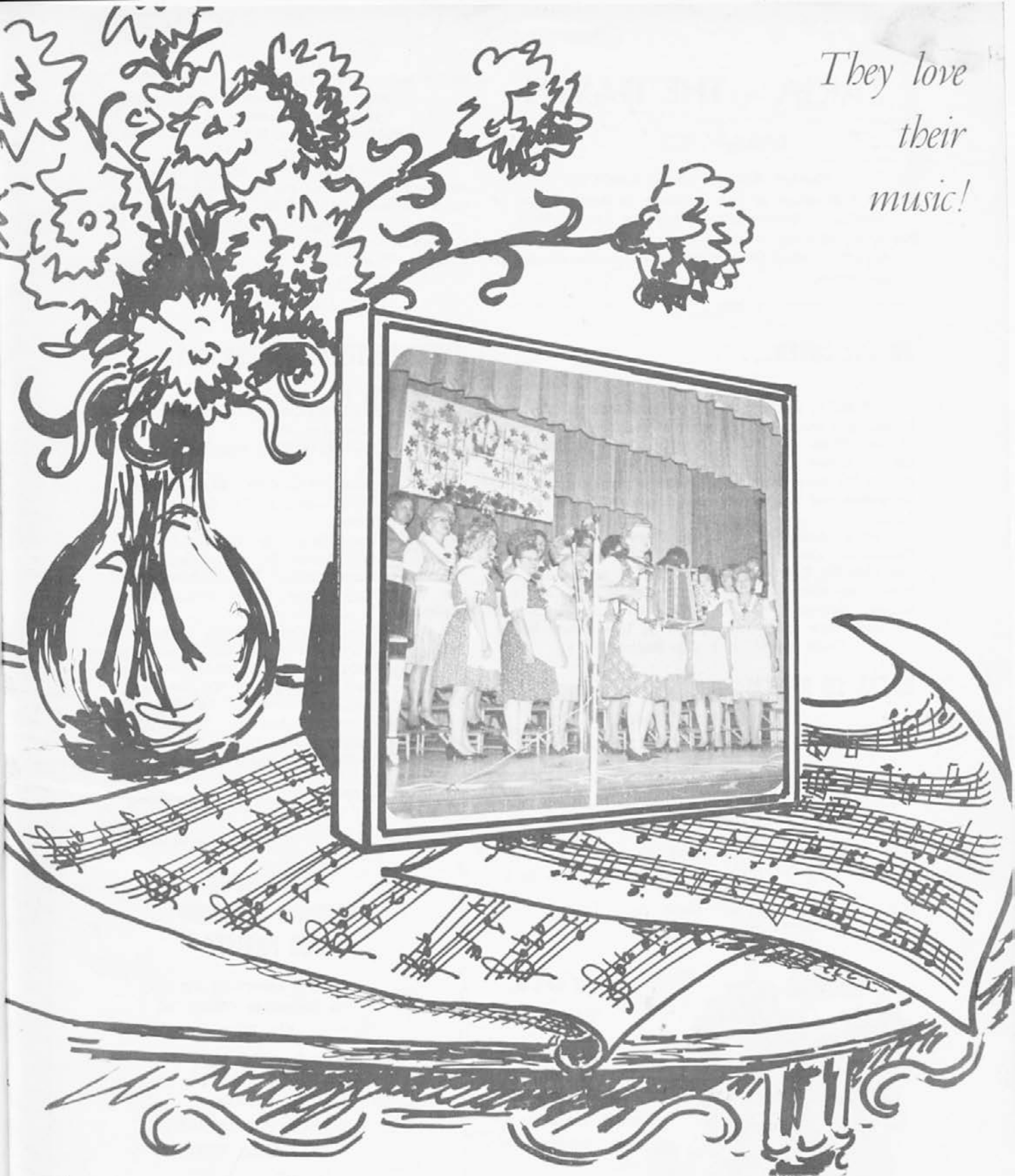


*They love  
their  
music!*



# ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 2

FEBRUARY, 1975

VOLUME 47



# ZARJA - THE DAWN

No. 2

FEBRUARY, 1975

VOL. XLVII

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze

Published Monthly except one combined issue, July-August — izhaja vsak mesec razen skupne številke za julij-avgust.

Annual Subscription \$5.00 — naročnina \$5.00 letno

For Social Members, .40 per month  
za družabne članice .40 mesečno

Publisher: ZARJA, 1937 W. Cermak Rd.,  
Chicago, Ill. 60608

Second Class Postage paid at Chicago, Ill.

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the FIRST of the month. — Vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednica do 1. v mesecu.

Editorial Office: 1937 W. Cermak Rd., Chicago, Ill. 60608  
Telephone Bishop 7-2014, Area Code 312

## ON THE COVER...

"Polke in valčke" — the favorite kind of Slovenian music, took the audience's heart at the November concert of the DAWN CHORAL GROUP of Cleveland. Especially did the crowd respond when petite Miss Carolyn Budan put on her accordion and presented a program of delightful polkas and waltzes with the singers filling in with the lyrics.

As a member of the famed Glasbena Matica Chorus, Carolyn has sung every kind of operatic and classical role and with the DAWN CHORAL GROUP is one of their soloists, too. With her ever present smiling face, she is a popular participant in the cultural and musical life of Cleveland. She is and will always be their "škrjanček"!

Cover design by Emilija Razman-Buick.

## DATES TO REMEMBER...

- Feb. 12 — HOLY MASS, p.m., Br. 14, Euclid, Ohio at St. Christine's Church.  
Mar. 2 — GAMES PARTY, Br. 16, So. Chicago, Ill.  
Mar. 15 — 16 39th ANNUAL MIDWEST BOWLING TOURNAMENT, Joliet, Ill. hosted by Br. 20 at Rival's Lanes.  
Sept. 16 — VANITY FAIR PARTY, Br. 14, Euclid, Ohio.  
July 20 — ZVEZA DAY IN LEMONT, ILL. hosted by Br. 2, Chicago, Ill.  
May 8 — MOTHER' DAY MASS, Br. 2, Chicago, Ill. at Stephen's Church.



## "I LOVE YOU!"

... says Raggedy Andy to his lady "Ann". (See junior pages for more on this famous couple.)

"Raggedy Ann just couldn't forget

To wish you your happiest Valentine's Day yet—

And Raggedy Andy remembered, too,

And is helping her send this wish to you!

HAPPY VALENTINE'S DAY!

## HAPPY BIRTHDAY IN FEBRUARY

### National Officers:

- Feb. 5 — ROSE KRAEMER, State President of Wisconsin, Milwaukee, Wisc.  
Feb. 17 — FANIKA HUMAR, National Secretary, Chicago, Ill.  
Feb. 24 — OLGA MESOJEDEC, State President of Colorado, Kans.—Mo., Pueblo, Colo.

### Branch Presidents:

- Feb. 8 — Mary Kuzma, Br. 88, Johnstown, Pa.  
Feb. 15 — Rose Maras, Br. 56, Hibbing, Minn.  
Feb. 19 — Sophie Sorcan, Br. 90, Oakmont, Pa.  
Feb. 24 — Mary Oberch, Br. 85, Depue, Ill.

### Secretaries:

- Feb. 1 — Margaret Fischer, Br. 1, Sheboygan, Wisc.  
Feb. 2 — Mary Christian, Br. 80, Moon Run, Pa.  
Feb. 14 — Matilda Cigolje, Br. 55, Girard, Ohio  
Feb. 15 — Anna Kerkovich, Br. 93, Brooklyn, N.Y.  
Feb. 17 — Stephanie Plese, Br. 74, Ambridge, Pa.  
Feb. 18 — Frances Bradach, Br. 35, Aurora, Minn.

Special Happy Birthday Wishes to Mary Otonicar, former National officer and Secretary of Br. 25, Cleveland, Ohio.

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

## HVALA BOGU LAUDATE DOMINUM SING PRAISES

New recording by  
the Slovenian Chorus of  
Ely, Minn.

Director Organist: Mary Hutar  
\$5.00 per album plus 50c handling  
Records

826 E. Pattison Ave.  
Ely, Minn. 55731

## 39th ANNUAL MIDWEST BOWLING TOURNEY JOLIET, ILL., MARCH 15-16, 1975

The Midwest Bowling Tournament will be held in Joliet, Ill. at the Rivals Club at 1425 N. Broadway. The Singles and Doubles events will be bowled on Saturday and Sunday, March 15 and 16th.

We are looking forward to a good representation from the midwest area.  
ROSE KRAEMER, Pres.  
Midwest Bowling Association.

# BR. 43, MILWAUKEE, WIS. FIRST WITH 55 NEW MEMBERS

Top Branch working in the recently concluded "ROUNDING IT OUT" Membership Campaign is Br. 43 Milwaukee, Wisc., with 55 new members and their Secretary, Rose Kraemer, State President of Wisconsin herself in first place among the individual workers with 37 members! Congratulations!

Here are the top six branches in this Campaign:

Br. 43, Milwaukee, Wi.	55 new members
Br. 20, Joliet, Ill.	24 " "
Br. 2, Chicago, Ill.	22 " "
Br. 26, Pittsburgh, Pa.	18 " "
Br. 32, Euclid, O.	18 " "
Br. 50, Cleveland, O.	18 " "



## OHIO MARKS 2 GOAL ACHIEVEMENT!

Diligent members of Ohio Branches working together, reached both the first and second goals in "Rounding Out" their membership total. They enrolled 87 new members, Illinois and Wisconsin each made their first goal with 54 and 40 members!

## STATES' TOTALS AND GOALS REACHED

(\*Goals reached according to rules set for this campaign.)

States	A	B	Jr.	Total	1st Goal	2nd Goal
Ohio—Mich.	11	54	22	87	18*	50*
Illinois—Indiana	7	32	21	60	54*	50*
Pa.—N. Y.—Wash. D.C.	2	15	5	22	29	50
Minn	2	30	2	34	50	50
Wisc.	2	40	32	74	40*	50
Colo.—Kansas.—Mo.	1	15	99	25	39	50
Cal.—Wash.—Ore.	—	7	5	12	46	50

## MEMBERSHIP CAMPAIGN REPORT

### "ROUNDING IT OUT"

314 NEW MEMBERS ENROLLED

Br. No.	Worker	A	B	Jr.	Total
1	Margaret Fischer	—	2	1	3
	Anna Modiz	—	—	1	1
	Marie Prislant	—	4	—	4
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>8</b>
2	Maria Bernik	—	5	—	5
	Fanika Humar	—	10	5	15
	Corinne Leskovar	1	—	—	1
	Ann Zorko	—	—	1	1
	<b>Branch total</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>6</b>	<b>22</b>
3	Anna Pachak	1	4	2	7
	Frances Simonich	—	6	1	7
	<b>Branch total</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>14</b>
7	Josephine Gostisha	—	—	1	1
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
10	Sophie Magayna	—	3	—	3
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>3</b>
12	Mary Dezman	—	—	2	2
	Frances Plesko	—	—	1	1
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
13	Ana Kambick	—	3	—	3
	Rose Scoff	—	2	3	5
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>8</b>
14	Mary Strazisar	1	—	—	1
	Antoniette Zabukovec	—	—	5	5
	<b>Branch total</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
16	Ann Lustig	—	6	2	8

## HIGHEST POINT SCORES BY INDIVIDUALS!

Rose Kraemer	23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	points
Fanika Humar	11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	"
Christine Zivoder	7	"
Anna Lustig	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"
Frances Simonich	6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	"
Anna Trdan	6	"
Rose Zupancic	6	"
Barbara Rosandich	5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	"
Helen Gulla	5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	"
Dr. Marija Bernik	5	"
Mary Bostian	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"
Olga Ancel	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"
Ana Pachak	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	"

Mildred Skul	—	—	1	1
<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>9</b>
17 Marie Floryan	—	1	3	4
Marion Marolt	—	2	2	4
<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>8</b>
19 Mary Menart	2	—	—	2
<b>Branch total</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>
20 Olga Ancel	3	2	4	9
Nancy Horwath	—	1	2	3
L. Hrubos	—	—	1	1
Dorothy Koncar	—	—	1	1
Mrs. Mihelich	—	—	2	2
Ann Papesh	—	—	1	1
Emma Planinsek	2	1	—	3
Mildred Pucel	1	1	—	2
Ann Stefanich	—	—	1	1

Br. No.	Worker	A	B	Jr.	Total					
	Josephine Sumic	—	1	—	1	Ann Hocevar	—	3	—	3
	<b>Branch total</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>12</b>	<b>24</b>	Mary Okicki	—	1	—	1
21	Stella Dancull	—	1	1	2	Frances Sietz	—	2	—	2
	Helen Konecay	—	1	—	1	Jennie Sterle	—	1	—	1
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	Ann Trebar 2	—	2	—	2
23	Jennie Dejak	—	1	—	1	Justine Zakrajsek	—	1	—	1
	Virginia Ivancich	—	1	—	1	<b>Branch total</b>	<b>2</b>	<b>15</b>	<b>1</b>	<b>18</b>
	Barbara Rosandich	—	5	1	6	52 Frances Yerkovich	—	2	—	2
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>
25	Mary Otonicar	—	—	1	1	56 Sylvia Latick	—	2	—	2
	Frances Zakrajsek	—	1	2	3	Anne Satovick	—	2	—	2
	Christine Zivoder	—	7	—	7	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>4</b>
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>11</b>	57 Phil. Muccio	—	1	—	1
26	Frances Gould	—	—	1	1	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>
	Helen Gulla	—	5	1	6	63 Frances Ulle	—	—	1	1
	Lenna Hotujec	—	1	—	1	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
	Antoinette Jaketic	—	2	—	2	73 Louise Eply	1	2	5	8
	Mary Slaney	1	3	1	5	<b>Branch total</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>8</b>
	Anna Tronel	—	1	—	1	79 Mary Mihelich	—	1	—	1
	Magdelene Widina	—	2	—	2	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>
	<b>Branch total</b>	<b>1</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>18</b>	92 Josephine Krizmanich	—	1	—	1
31	Antoinette Lucich	—	—	1	1	Myrna Krizmanich	—	1	2	3
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	Margaret Malensek	—	2	—	2
32	Mary Bostian	1	2	4	7	Eva Lubin	—	1	—	1
	Josephine Comenshek	1	1	—	2	Ferminia White	—	—	4	4
	Mary Drobnick	2	—	2	4	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>11</b>
	Anna Godlar	—	1	—	1	95 Chestra Graczyk	—	1	—	1
	Antonia Skvarca	1	—	—	1	Mildred Poropat	—	4	—	4
	Cecilia Znidar	2	1	—	3	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>5</b>
	<b>Branch total</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>18</b>	100 Mary Jasina	—	1	—	1
33	Mary Morris	—	1	—	1	Dorothy Petrich	—	—	1	1
	J. Rukavina	—	1	—	1	Mrs. Frank Zajc	—	—	1	1
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
35	Frances Bradach	—	2	—	2	101 Mary Laskowski	—	1	—	1
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	Florence Myrtle	—	1	—	1
38	Jennie Adamich	—	2	—	2	Mrs. J. W. Stark	—	1	—	1
	Anne McAlpine	—	3	—	3	Rosalie Brown	—	2	—	2
	Fran Shaeffer	—	1	—	1	Mildred Hetzel	—	1	—	1
	Ana Trdan	—	6	—	6	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>6</b>	<b>—</b>	<b>6</b>
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>12</b>	103 Mary Mejac	—	1	—	1
39	Margaret Setnikar	—	1	—	1	Mary Terselic	—	—	1	1
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
40	Angeline Kozjan	—	2	—	2	106 Catherine Hoefler	1	—	—	1
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>Branch total</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>
42	Mary Champa	—	1	—	1	<b>GRAND TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>193</b>	<b>96</b>	<b>314</b>
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>3</b>					
43	Beatrice Brophy	—	1	2	3					
	Judith Free	—	—	1	1					
	Rose Kraemer	1	19	17	37					
	Dorothy Pike	—	1	2	3					
	Mary Tratnik	—	2	—	2					
	Christine Wisler	—	2	—	2					
	Rose Zupancic	1	6	—	7					
	<b>Branch total</b>	<b>2</b>	<b>31</b>	<b>22</b>	<b>55</b>					
47	Mary Culkar	—	4	—	4					
	Jennie Gerk	—	2	—	2					
	Jennie Praznik	—	1	—	1					
	Jennie Pugely	—	2	—	2					
	<b>Branch total</b>	<b>—</b>	<b>9</b>	<b>—</b>	<b>9</b>					
50	Mary Bostian	2	—	—	2					
	Mary Chesnik	—	2	—	2					
	Marie Dolinar	—	1	—	1					
	Ann Fitkus	—	2	—	2					
	Vilma Gricar	—	—	1	1					

## 9 MIDWEST AREAS TO BE REPRESENTED

Rivals Park Bowling Alleys will be the scene of the annual bowling tourney on March 15 and 16. Anyone interested in bowling in the event should contact me at once at my home address: 3731 Home Ave. Berwyn, Ill. 60402, or call at (312) 848-5573.

We hope to have teams representing the branches at Chicago, South Chicago, Joliet, Oglesby, La Salle, Illinois and West Allis, Milwaukee and Sheboygan, Wisconsin.

For any further information on the tourney or accommodations, please get in touch with me.

LIL PUTZELL,

Sports Director and

Sec'y Midwest Bowling Association.

## NEW SUPPLY OF COOKBOOKS NOW ON HAND

Send \$4.50 for postpaid copy to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION, 1937 W. Cermak Rd., CHICAGO, ILL. 60608 — Tel. (312) B1shop 7-2014

## ACTIVITIES

### No. 1, SHEBOYGAN, WIS.

There was a good attendance at the annual meeting in December. Various discussions were held on the coming events for 1975, Dorothy Behnke was selected as chairman of our approaching bake sale. All ensuing officers were re-elected. Mother of the Year to be honored is Rogene Grabner, a long time member.

A letter to the two Wisconsin Senators was read and approved. This was an appeal to intercede for continuing the broadcast to Slovenia via Voice of America asking that it will not be discontinued as planned. Monetary gifts with Christmas card greetings were sent to the shut-ins.

After the closing of the meeting we enjoyed participating at our Christmas dinner. We were entertained by the Branch singing group directed by Olga Saye and there was community singing of Christmas carols. Janet Maurin also played several selections on her accordion. We thank you all who entertained us. Hand made artistic table favors were at each place setting made by our president, Olga Saye. Thank you for your thoughtfulness, Olga.

A speedy get well to all the sick and shut-in members.

Our next meeting date is: February 16th. Happy Valentines Day!

**MARGARET FISCHER,**  
Secretary.

### No. 2, CHICAGO, ILL.

The business meeting for the year was put out of the way at an earlier meeting and thus December was left to celebrate the Christmas Season. The day was set for Sunday, December 15, at which time we wanted to honor the members who have been working for many years in our branch.

Officers met, planned and organized the day. The celebration started with the Mass at St. Stephen's Church at 10 A.M. This Mass marked the birth of the establishment of our branch, namely on December 26, 1926. Our choir sang and thus gave the occasion even greater and more festive meaning. Mrs. F. Zibert and Mrs. K. Arko participated in the reading of lesson and petition prayers.

After the Mass our guests were met at the door of St. Stephen's Hall by Mrs. Jennie Kitz and Mrs. Lil Putzell. Dinner was served by our youngest members which include Nataša Šamin, Barbara Remec, Magda Simrayh, Cynthia Kranjec, Fernanda Marčić, Zvonka Rozman, Lučka Radoš under the direction of Mrs. Maria

## Congratulations and Happy Birthday!

Two of our hard-working National Officers have earned a special note of thanks in this issue. They are Rose Kraemer, first place winner in the membership campaign and Fanika Humar, second place winner.

They do not work for honor or reward — they are dedicated women who accept a challenge and see that it gets done.

Rose has a birthday on Feb. 5th and Fanika on Feb. 17th.

With our congratulations on their efforts to increase our membership and as secretaries of their respective branches — 43 in Milwaukee and 2 in Chicago — we also say Happy Birthday and Many, Many More!



Rose Kraemer  
State President of Wisconsin.

Fanika Humar  
National Secretary.

Kranjec. These young ladies have really shown what they can do and we are very proud of them and their efforts. Dinner was most delicious, starting with a home made soup and the noodles were made by our members Lučka Radoš and Mrs. Angela Posega. Many of our guests stopped in the kitchen after the dinner and expressed their appreciation for the delicious cooking and prompt serving. We also want to thank some of our members who helped wash the dishes and clean up after the dinner.

After the dinner there was a drawing for door prizes. These prizes were donated by our members and some of them are: Mrs. Lucille Kuta and Mrs. Mary Foy's Lauretig which consisted of beautiful pictures. Mrs. Ann Hozzian and Stella Gorka were busily selling the tickets among the members and friends.

Following the dinner, the Junior Christmas Party began. Stage was set for the occasion, decorated with a Christmas tree and in the background there were visible the scenery of the Lake Bled with the Church in the middle surrounded by mountains. All this was the responsibility of Mrs. Corinne Leskovar and some of her

helpers. Corinne, you did a terrific job with this stage! Manty thanks. And, what would a stage be without life? This life was supplied by our youngest ones with a very entertaining program. This program was conducted by Mrs. Margie Leff and her dancing pupils. These children have shown us what can be done and how much children can perform. There was dancing, singing in Slovenian and English as well as playing of piano and violin. The whole program was very entertaining such as many of us have not experienced in a long time, and probably will have to wait a long time again before we will have a chance to see something like this program. Many thanks to Mrs. Margie Leff her pupils, and our members who gave a very satisfying and relaxing spirit to the rest of us. Naturally Santa did not forget them and awarded them with beautiful gifts.

I am sure that everyone enjoyed this day, which turned out to a whole day's affair, even though it was planned for only half of the day. All this was made possible by our Br. 2 Auxilliary Members. These members are our husbands and friends, and all of us are very grateful to them to

make it possible for us. Naturally none of this would be possible without the efforts and responsibilities of our president Dr. Marija Bernik, secretary Mrs. Fanika Humar and recording secretary Mrs. Corinne Leskovar who planned and worked to make the day a really memorable one for all. Many thanks Marija, Fanika and Corinne.

Looking forward for the month of February we are planning a Valentine's day Party. This party will be in honor of all bowlers. We are hoping to see all of you and thus have an enjoyable evening on Thursday, February 13th.

Don't miss this opportunity!

A. ROZMAN.

---

### No. 6, BARBERTON, OHIO

We had a nice group at our meeting in December. New officers for 1975 are: Pres. Janet Killoran, Vice-Pres., Romana Kojnik, Treas. Mary Lauter, Rec. Sec'y Frances Spice. We wish to congratulate Pauli and Stanley Valen-check on their 25th Anniversary.

Romana Kojnik had her mother visiting her here from Yugoslavia.

Mother of the Year is Frances Spice.

We wish to invite all our friends from the Kenmore branch to join us at our meetings on the 2nd Sunday of the month at Barberton Slovene Center at 2 o'clock.

Our deepest sympathy to Mis Margaret Kaluza Stebley on the loss of her son, Andy. He will be missed by all who knew him.

MITZI SWAGGARD.

---

### No. 10, CLEVELAND, OHIO

A very happy and healthy new year to everyone of the Slovenian Women's Union. Our December meeting was very well attended. We had election of officers for 1975 and thanks to all the ladies, they all accepted to stay in office: Pres. Ann Markovic, Vice-Pres. Phyllis Attina, Sec. & Treas., Sophie Magayna, Recording Sec'y, Sophie Magayna also Reporter in English and Slovenian. Auditors are Frances Zagar, Wilma Krall and Sentinel is Jennie Koren.

Our meetings will stay the same, every second Sunday of every other month starting with January — that is, March, May and June. no meetings in July and August and then we resume again Sept. Nov. and Dec. We start at 2 p.m. at the Slovenian Home on Holmes Ave.

Our Mother of the Year was elected, Mrs. John Asseg of Chardon Rd. Congratulations to her. We donated to St. Mary's church for Easter and Christ-

## ATTENTION HIGH SCHOOL SENIORS

If you are a member of the Slovenian Women's Union for at least three years and planning to attend an accredited college, university or vocational training institution you are eligible for a scholarship award. Four \$300.00 scholarships will be granted this year to help toward the high costs of a college education so if you are interested write for an application form to Hermine Dicke; 3717 Council Crest; Madison, Wis. — 53711. Since the deadline for the required information is March 31, PLEASE HURRY.

Winners will be chosen by the scholarship committee on the basis of academic achievement, financial need and participation in the organization's activities. Only one scholarship can ever be granted to a family and no branch can receive two scholarships in succession.

May this last semester in high school be the happiest for you.

ALSO, I was very happy to receive a letter from Thomas Mraule, a 1969 scholarship winner from Branch No. 92, Sommerset Colorado. In response to Corinne Leskovar's excellent publicity honoring the 25th anniversary of the scholarship fund. Tom writes that he graduated from Western State College in Gunnison, Colorado. He worked as a CPA in Grand Junction, Colorado from June 1973 until Sept. 1974 when he moved with the firm to a new office in Montrose, Colorado. He adds, "The scholarship fund is a great asset to every young person who receives benefit from it. Keep up the good work and have a Happy New Year".

Sincerely,

Hermine Dicke, Secretary  
Scholarship Fund., S.W.U.

---

### No. 2, CHICAGO, ILL. BOWLING NEWS

As of 12-17-74, Dr. Grill's team is still leading with 32 games won. Marquette and Zefran are tied with 28 wins and K & K is in third place with 27 wins.

High team series with handicap is Zefran with 2907. They also had a high game of 1061. High Team Game is Reliance with 988; high individual series to Ann Vucko with 649 and high individual game, B. Haas with 261.

Railroad pickups: C. Delgrazie 5-6, 3-10, 6-7-10; S. Gorka, 3-10, M. Zefran 2-7; B. Zurek 2-7-10; M. Marrazzo 5-7, B. Zalik 5-7, A. Salvino 4-6-10, A. Vucko 3-10, R. Steponaitis 5-10, D. Ceska 5-10, L. Putzell 4-5-7 and K. Shinkis 5-7.

Christmas gift bottles were taken by H. Drobec, J. Ovnik, A. Vucko, B. Jakubowski, B. Haas, R. Skinkis, A. Hozzian, N. Kenna. The Christmas party included cake and coffee and gift bag exchange.

LIL PUTZELL.

---

mas and have a mass said in May for all our Mothers of Br. 10. We donate \$5 to our deceased members for mass and pay for a car for the funeral, weather permitting. After the meeting, we had a gift exchange and Christmas Party.

In November, we lost two members, Marion Filipic and Antonia Repic, both with heart attacks. Mrs. Repic passed away in California and we had

a mass said for her at St. Mary's church in Collinwood. Her many friends requested it. To the bereaving families of our members, our deepest sympathies and may our dear members rest in peace.

Please ladies, the dues for 1975 have gone up and if you were paying \$6.00 per year, your dues are now \$7.20; ladies paying \$9.00 per year now pay \$10.20. All others stay the same.

Welcome to new member, Mary Ocepek from 159th St. Welcome to Br. 10, Mary.

To our dear members, Mary Korosec and her mother, Mrs. Gombach, a speedy recovery and may God bless all the rest of our sick ladies. Hope you have a healthier 1975! Best wishes for a Happy Valentine's Day.

SOPHIE MAGAYNA,  
Sec.-Treas.

---

### No. 13, SAN FRANCISCO, CAL.

Our December meeting was grand and filled with merriment. New officers were elected; they are: Josephine Aiuto, President; Anna Fabian, Vice-President; Doris Lovrin, Financial Secretary; Moreen Sustarich, Recording Secretary; Michele Seril, Treasurer; Virginia Sustarich, Auditor; Doreen Sustarich, Auditor and Jacqueline Lowe Sentinel.

We selected our Mother Of The Year, Mrs. Virginia Sustarich, a dedicated lady who will do the honor justice. Congratulations, Virginia!

## RENEWAL

Lately we hear and read a lot about Holy Year and its goals. As we know by now the goals are the renewal and reconciliation. The point to note is that renewal means not a replacement but simply re-emphasis or refreshing of the old. Nothing new is introduced and nothing old is taken away. Nothing is changed but the spirit, the enthusiasm.

Applied to our life in the Church, renewal ought to mean not the introduction of something novel, but simply the rededication to the tried and true. There will be surface changes. Where there is no change at all, there is no life. A tree stands like a dark green banner in the summer, tosses a colorful war bonnet in the fall, lifts up branches like black antlers tufted with snow in the winter leaps up like a new pale green fountain in the spring. But it is always the same tree. The changes are not artificial editions. They come from within, and they indicate life.

So we see the changes in the Mass but it is the same essential Last Supper; the changes in the sacrament of the sick but it is the same anointing of the epistle of St. James. Such will go on in the Church but

only in the sense that the essentials are not altered but only renewed.

But prior to any renewal, just as digging a foundation is prior to building first must come Reconciliation. Reconciliation means practical application of the divine truths to the present day life. To the man on the street or in the bus reconciliation usually stands for resuming friendly relations, getting on good terms again, burying the hatchet and smoking the pipe of peace. This should be started with God Himself first. Every sinner is a prodigal son or daughter, and God is always the forgiving Father who even runs down the road to embrace the returning stray.

Maybe there is also a need for reconciliation with our neighbor. And who is our neighbor? Most often we deal in generality. But deep down in our heart we know that there is this or that neighbor. We find the solution to our problem with our neighbor in the "Our Father." It sounds so simple: "Forgive us" we ask, "as we forgive those who..." In other words, if we don't, He won't. Fair enough? But it is far from easy.

It is up to us to try to put renewal and reconciliation into our personal, individual lives, overlooking old injuries, tightening old sagging resolutions, going back to old devotions and striving to be again what we were when we were at our best. Holy Year is giving encouragement to do so.

At the close of the meeting we sang Silent Night in Slovenian, the blend of voice brought harmony of heart and the spirit of Christmas. Homemade refreshments followed which were delicious. The Slovenian women are noted for their taste-tempting foods with a festive touch. An especially warm and delightful time was shared by all. Our next meeting will be held the first Thursday of February.

We are pleased with the new members and we hope our membership continues to grow as we are proud of our heritage and believe there is strength in unity.

We extend our deepest sympathy to the families of our departed members Julia Kremesec and Anna Zafranovich. Also, to our dear member Katie Plut in the loss of her husband Matt Plut.

BRANCH No. 13 WISHES TO EXTEND A NEW YEAR OF HEALTH, HAPPINESS AND GOOD FORTUNE TO ALL!

JACQUELINE LOWE,  
Reporter.

### No. 13, SAN FRANCISCO, CAL.

Almost one year has passed since my last article but this one is written from the heart, with the loss of our dear friend Matt Plut, husband of our Past Treasurer for those many years Katie Plut. This wonderful, kind man knew heartache with many years of illness and the loss of his leg. When we learned he had to have his leg amputated we were all stunned; it seemed almost too much to bear. But talking to this dear man he said "that isn't too bad as I will walk with an artificial leg." Despite the fact he was nearing 80 when he had the operation he walked and even learned to go up a ladder to do his odd jobs which were so much a part of his way of life. Matt leaves behind his courage and strength for his lovely family to copy and try to imitate. He adored his five grandchildren and was loved deeply in return. His sons Edward and Dick have big footsteps to follow; it will be a real challenge. My husband Joe, so often called Matt "the little dwarf Smiley" as no matter what, that little grin was ever evident and somehow you always walked

away feeling better for just having spent a few minutes in Matt's company. God must have needed an Angel with abundant strength and courage that is why Matt was called home to Heaven. To Katie we can only say your memories are good ones and for that you are most fortunate. A good family to make your loss a little less and much love from those dear grandchildren. May God grant peace and contentment to these fine people.

Another dear friend passed away, Anna Zafranovich, a friend for many years, I first met Mr. Zafranovich when she lived over the store we owned; she was one of our nicest customers. When she moved she made it her business to call or write to let us know what she was doing. Her every note was her greeting to all the ladies in Branch No. 13. She lived South with her daughter who took good care of her until her death. May Anna find peace in Heaven with her many friends who preceded her there.

May 1975 be a year of return to normal prices and full labor for all.

FRAN E. CHIDO.

# NATIONAL PRESIDENT'S MESSAGE

East, west, north or south — the S.W.U. has branches throughout the United States of America. If you are planning to travel this year, it would be a great idea to look for the roster of branches in ZARJA and take it along with you when you are visiting other towns and places. This is a nice way of "getting to know you!" and share ideas to help our organization grow.

Have you a publicity committee to notify all your members about your meetings, plans and other events? It would be for the good of your branch to have one. At your meetings these first months of the new year, talk over what you would like to have emphasized for the year ahead. What suggestions do you have for the branch to work on! And, remember, a good meeting convenes and adjourns with the members' full participation.

Here are some more suggestions to carry on for interesting meetings:

Have a Parliamentary Procedure night and get acquainted with the proper meeting procedures. This is a good combination to have with installation of new officers.

Picture slides night, showing movies or pictures taken by your members on vacation or during our S.W.U. affairs.

Boster Night! would be a night to talk over what your branch is going to work for. Bring your husbands, mothers, fathers, daughters, sons! Get some social activities going for all the family.

The most important part is for the officers to get going! Not only should you stay active — you must get MORE ACTIVE!! If you, the officers do this, you will have:

## 100% INCREASE IN MEMBERSHIP

You say, it's impossible? No, it isn't. Just follow my suggestion to induce each member to bring along a prospective member to the next meeting. Bring them to your best meeting of the year! You will see that I am right!

## Polka Mass in Collinwood

Nov. 28th was the first Polka Mass in Cleveland and I attended it at St. Mary's Church in Collinwood. All who were there enjoyed it very much. We met the group from Eveleth, Minn. headed by Fr. Frank Perkovich and enjoyed a nice visit with Jennie Zupcic from Br. 19. Good luck to them.

Nov. 30 was another Polka Mass at St. Felicitas's church and we all saw how pleased Fr. Perkovich and his musicians were at the capacity attendance in this huge church.

## Cotillion Ball and State Convention

On Dec. 28th, we had a very full program of activity at St. Clair Auditorium. The State Convention of Ohio-Michigan was held in the afternoon presided by State President, Sophie Magayna. That evening we all gathered at the ballroom for the Debutante Cotillion Ball of which we hope to hear many good reports. It was a beautiful event.

I must compliment the State Presidents of our various states and the state officers for doing so much to make 1974 a banner year for our S.W.U. All the State Conventions were held in good order and accomplished what they set out to do. Organizations as ours are always trying to do good deeds and to help others. We hope this spirit will continue in 1975.

## Do a good deed today!

We are often asked to open up our hearts to the unfortunate and this is again the plea we are extending

to all our members to contribute to the fund for the poor students of Koroško. They are yearning to go to the Slovenian Catholic school which is for many, far away from their homes. We want to help them to achieve this goal so that they remain good Slovenians altho they live under Austrian rule. All your contributions will be handled thru the Scholarship Fund. Can you open your heart to these young boys and girls? Join the "Parade of Donors" who have already sent in their gifts. Think well of yourself and proclaim your good work to the world, if not in loud words, in great deeds!

## Winners announced

Congratulations to the winners of the "Rounding It Out" membership Campaign, Br. 43, Milwaukee, Wis. Our State President, Rose Kraemer who is secretary of that branch, came in first place in the individual tally with 37 new members! Hope she will enjoy the Infant of Prague statue which is my gift to the top winner of this campaign!

Get well wishes to all our members, especially to Fr. Claude Okorn. Happy Birthday to you in February and since it is our Valentine Month, hope you are planning a Heart Party for your members. Present each member a red heart with a number on it — and pick one to be the winner of a box of candy! God bless you all with good health.

MARY BOSTIAN.

## Why no VOA broadcasts to Slovenia?

Slovenian language broadcasts to Slovenia that have meant so much to the Slovenian people abroad and to the Americas of Slovenian descent who wish to have the American viewpoint on world matters known to our brothers overseas, have been eliminated!

After 32 years of consecutive broadcast, the United States Information Agency dropped the Slovene broadcast which was heard at a reduced time of 3½ hours per week, or one half hour per day. The budgetary cut was necessary according to USIA Director, James Keogh, who answered the many protests which the Slovenian community directed to him, to the President and other officials in Washington in a statement implying that the Information Library in Ljubljana established two years ago is adequate.

It is now nearly 20 years since the Slovenian Women's Union began urging the State Department to consider placing a U.S. Consular Office in Ljubljana. This has been steadily refused. It was the intervention and help of Senator Frank J. Lausche of Ohio and Congressman John Blatnik of Minnesota that the Information Library, finally was opened.

Upon news of the USIA action, the S.W.U. sent letters of protest to the President, Senators of Illinois and local representative Congressmen.

In Sheboygan, Wis., our Founder prepared two resolutions signed by Br. 1 and sent to their representatives. In Joliet, Ill., Mr. John Jevitz, Republican National Committee Slovenian Nationalities Head issued a strong protest to his affiliates. Other communities have done the same. In Chicago, the Slovenian American Radio Club wrote and instigated the writing of letters by citizens of American-Slovenian heritage in favor of the broadcasts.

We support any and all action to see that the broadcasts to Slovenia be re-instated and if possible, expanded. Letters from you, our members, would also be appropriate address them to the President and your local Senators and Congressmen. Thank you.

EDITOR.

ZARJA—THE DAWN



## No. 14, EUCLID, OHIO

Our December meeting was opened with prayer at 7:30 p.m. This was our Combination Christmas Party and three-month Birthday Party. The meeting was very well attended. We had the election of officers for 1975 and I am happy to report that they remain the same as 1974; President, Pauline Krall, Vice-President, Mary S'razisar, Secretary, Vera Bajec and treasurer, Mary Iskra.

Members donated to the Mary Mavec School of Opportunity and the Holy Family Cancer Home. This was done in place of the Christmas gift exchange.

Our heartfelt sympathies to Molly Sodja, on the loss of her mother, Mrs. Koesel and to Mrs. Margaret Baron on the loss of her husband recently. May they rest in peace.

We wish to send greetings to our members who are ill: Mrs. Margaret Baron, Mrs. Setina and Mrs. Mary Koljat. Hope you will soon be feeling better.

To our members who are in Nursing Homes we send our best wishes — they are: Mrs. Gabrenja, Mrs. M. Smerdel, Mrs. Erzen and Mrs. Kog.

After our meeting we were served delicious sandwiches and baked goods. The Kitchen Committee did a great job serving the food. Thank you to all the ladies who donated the goodies.

Thank you to all members who donated monies to our Treasury, Goodtime Fund and Sunshine Fund.

Congratulations to Mary Ann Globokar of our Branch No. 14 who was a debutante in the Fourth Debutante Cotillion Benefit Ball of Slovenian Women's Union held on December 28, 1974. She is the daughter of Mitzi & Vince Globokar and granddaughter of Mrs. Margaret Tomazin and the late Mrs. Frances Globokar. She was a lovely debutante.

At our January meeting we welcomed a new member, Josephine Lustic, the mother of Eileen Collins. It was decided that instead of our Annual Card Party we would have a Vanity Fair. It will be held on September 16, 1975 on a Tuesday at 7:30 P.M. at the Euclid Clubhouse.

At our Combined meeting and three month Birthday Party in March Eileen Collins will show movies of her trip to Slovenia. Hope there will be a good attendance at this meeting because it should be an entertaining evening.

On February 12, 1975 Ash Wednesday, at 7:00 P.M. at St. Christine's Church our Branch No. 14 is having a Mass read for all our members both living and deceased. Please try to attend.

Congratulations are extended to Mr. & Mrs. Joseph Perko who recently celebrated their 50th. Wedding Anniversary. May God bless you both and grant you many more "Happy Anniversaries".

Get well wishes go to Mrs. Josephine Cebulj who is recuperating at Richmond Heights Hospital. Our prayers are with you.

Thank you to all the members who donated monies to our Sunshine Fund, Goodtime Fund and Treasury. Your generosity is greatly appreciated.

Our Secretary, Vera Bajec, asks the members to please note the increase in dues: "A" members now pay \$7.20 a year, "B" members, \$10.20, Social Members pay \$5.00 — the Juniors and members over 75 — are not increased.

May God Bless You All and keep you in good health until we meet again.

ANTOINETTE ZABUKOVEC.

## No. 16 SOUTH CHICAGO, ILL.

In December our Christmas party was held on our regular meeting night. 87 members and guests attended the party at the Crow Bar Inn. Anna Lustig, dressed as Miss Holly, presented each lady with a hand crocheted Christmas wreath pin made by her and Mary Brebrick. Sylvia Spretnjak made slippers filled with cookies as favors. After a delicious chicken dinner, everyone sang carols in Slovenian and English. Jean Franko accompanied us on the organ. We also serenaded our birthday celebrants, Ann Bublich, Ann Masacchio, Ann Novak and Sylvia Spretnjak.

"Miss Holiday" and her helpers, Mary Puterko and Julie Vrllich distributed the grab bag gifts. A big Thank You to all who brought prizes for our

## It was Christmas Bells and Belles . . .



Singing carols at Branch No. 16 Christmas party are L. to R. Frances Konar, Gladys Buck, Jean Franko, organist, Josephine Blascovich, Pauline Klobucar, Mitzi Klobucar, Josephine Kral, Marge Prebil and Mary Brebrick.

Anna Lustig as "Miss Holly" welcomes members of Branch No. 16 to their Christmas party.

HOME FOR THE HOLIDAYS . . .

## "Christmas in Slovenia is Two-fold Blessing"

(From the JOLIET HERALD NEWS)

Writer Dorothy Cryder of the Joliet, Ill. "Herald News" captured the spirit of a Slovenian Christmas in her feature article of Dec. 18th, 1974, in which she describes the traditions and events associated with the holidays in Slovenian homes of Joliet. She emphasized the role played by the mother of the household who bakes and prepares good things for the family reunions that generally take place then.

For her subjects, she chose several members of our Br. 20 and photographed them as they were preparing their Christmas goodies. Recipes and history of the holiday were taken from the S.W.U. Cookbook, WOMAN'S GLORY — THE KITCHEN. (See photos on p. 24-25).

Miss Cryder concludes her story with the following thoughts expressed by 80 year young Mrs. Krall:

"Christmas in Slovenia was like no other Christmas anywhere" — "It was church and family and good food — a two-fold blessing!"

games and homemade pastry for dessert.

Our annual games party will be held on Sunday, March 2nd at 2:30 p.m. Please bring in prizes for this affair to the February meeting.

Get well wishes are sent to Frances Grotkouski and Edna Winters who were hospitalized in January.

**MARGE SPRETNJAK,**  
Reporter.

### No. 20, JOLIET, ILL.

Happy New Year to all officers, members, clergy and friends! May the Good Lord keep us in health all during the year.

In December we concluded the year with a meeting at which time the following officers were re-elected for the year 1975: President Emma Planinsek, Vice-President Mary Ivanic, Secretary Olga Ancel, Recording Sec'y Josephine Erjavec, Treasurer Josephine Sumic, Trustees Frances Stonich, Theresa Marentich and Emma Nosse, Sgt.-at-Arms Theresa Muhich, Spiritual Director Msgr. M. J. Butala.

Meetings will be held every third Sunday of the month.

Our Treasurer, Jo Sumic, is still convalescing and we wish her a speedy return to all her friends. Also, for sometime our member, Mary Terlep of Center St. is ill and hospitalized. We hope she comes home soon. She is well remembered by the "oldtimers" as the "Queen" of several National Conventions when she enrolled so many new members into our branch. We hope she will soon be back among us, too.

To our member Anne Kunic, also a speedy recovery. She spent some time in the hospital. Mrs. Mary Cohil, the secretary of St. Genevieve Society is also convalescing. These are our 40 year members and all have been active with our branch.

We wish to advise you when paying your dues to add another \$1.20 to the yearly amount. As you read in previous reports in ZARJA, the dues are slightly increased as of 1975.

On Sunday January 12th, Mr. & Mrs. John Jevitz celebrated their Golden Wedding Anniversary with mass at St. Joseph's church and later, at a reception at the Holiday West where all their many friends met to wish them more good future years. Congratulations!

Also, we wish to congratulate the Markun family (whose mother, Mary, is our member) as their son, Blaz, was married recently in Oak Park.

Congratulations to the Edward Ancel family. Son, Joseph was married at St. Mary's Chapel and later, he and his bride were guests of honor at a reception at St. Joseph's Park. Msgr. Butala, Rev. Garbin, our pastor and Rev. Kaffer also attended and with many relatives and friends in attendance, the newlyweds were offered best wishes for happiness. Joseph is the son of our secretary Olga and Edward who is secretary of St. Francis KSKJ. Joe also visited Slovenia and Germany last summer with his sister to visit their older sister Vera Muir who is living at an Army base in Germany with her husband.

Former Irene Planinsek with her husband, Ken Odorizzi, visited Joliet for the Christmas vacation and spent

most of their time with her mother, Mrs. Emma Planinsek.

Olga Ancel reports we have enrolled many new members in the campaign to whom we offer our heartiest welcome.

Our condolences to the family of Mrs. John Kellner of Lockport. Her sister is Sophie Witzek, our bowler. May she rest in peace.

Wishing you all a Happy Valentine's Day and we invite you to the special meeting Feb. 16th at 1:30 p.m. at Ferdinand Hall.

**JOSEPHINE ERJAVEC.**

### No. 30, AURORA, ILL.

Dear Sisters of Zveza: A new year is here and nothing better can be expected but good health and good fortune. I am wishing all the officers and members who are doing such work, the best in the year 1975. Let's be patient with each other and stay happy.

**JOSEPHINE MEZAN.**

### No. 32, EUCLID, OHIO

With the year 1974 behind us, we, the officers and members, extend our wishes to the National Board and all the aged and sick members, a happy and prosperous and healthy New Year. If you have health you have everything. We pray to God for his blessings.

Dec. 18th we had our annual Christmas Party with the largest attendance so far. This followed our business meeting. Members were seated by the tables beautifully decorated by our hostess for the meeting. It was convenient this way as there was such a large group. Our president made this meeting short as so much was ahead of us. She prayed for Frances Sokach who passed away Dec. 9th. She was a charter member and her passing was a surprise. A very good member she was. May her soul rest in peace.

Election of officers took place and all present officers were unanimously elected for another year. Mother of the Year was elected also, as Mary Tushar, our choice for 1975. Exchange of gifts is in the past this year; we rather donated that money to the Mary Mavec School and Old Age Home. This is the true spirit of Christmas, to give to the less fortunate. May God bless you all. There was Christmas cheer and pot luck luncheon brought by the members, loads of pastry, good ham baked by

(Continued on page 10)

# Ohio-Michigan State Convention

Our State Convention was held December 28th in conjunction with the 4th Cotillion Debutante Ball. The meeting was opened at 3 p.m. with prayer by Sophie Magayna, State President. Marie Beck, recording secretary, read the minutes of 1973 State Convention meeting in Slovenian language. She writes beautifully. Minutes were accepted as read. She also accepted to remain as secretary for another year. She received a big hand of applause for her work from the members.

Branches present were 10—14—15—21—25—32—42—47—50 and 105. We had nice reports from all branches. The Cleveland groups are all active and all willing to participate in any combined affair. We heard of new members and also the deceased ones. Br. 47 requested that for next year we hold a banquet with money-making project. We did not set a date, but will all work together in 1975. The secretaries of each branch discussed the new dues and expressed their distress because most members who send in their dues by mail will forget to add the increase for this year. This is a hardship for the secretaries — I know because I am one.

We were happy to have with us the National President, Mary Bostian who in her speech about our organization asked that we work for new members, to get more ladies to attend our meetings. Mary is a hard worker and she's always willing to help wherever she can. This past year was a good example of her work. All the way thru June, we had something going every month. We are very proud of Mary. We had quite a discussion on branches who have slowed down in Ohio and gave our National President full power to look into these matters which I'm sure she will do. Let's hope that in 1975 it will be as good for Zveza as 1974.

We remembered our departed members, the candles were lit and Marie Beck called the names of our National Officers, Albina Novak and Josephine Zeleznikar who are still remembered by our branches. One by one, we heard all the names and bowed our heads. A prayer was said for all of them and then the candles were all blown out. A very nice tribute.

Letters of congratulations and greetings were read from our Founder, Marie Prislund, State President of Wisconsin, Rose Kraemer, Honorary President, Mary Tomsic of Pennsylvania; also a letter from Mrs. J. Adamic of Br. 105, Detroit, Mich. Thank you, ladies, these letters mean so much. It's nice to know that someone else is thinking about us and wishing us all the very best. May I now thank our National President, Mrs. Bostian and all the ladies who attended the State Convention, also Jennie Femc, past National Auditor who was there.

At 6 o'clock we attended the beautiful Cotillion Debutante Ball. Corinne Leskovar, Editor of Zarja-The Dawn, was co-main speaker along with her daughter, Miriam. She did a very good job and we are all proud of Miriam. Frances Seitz, chairman of the Ball with her co-chairmen Mary Bostian and Ann Hovecar introduced the other committee members with Tony Petkovsek as the master of ceremonies who did a wonderful job introducing the debutantes and their fathers. Hostesses were the former debutantes of 1970 and 1972. A full house of 440 guests were well accommodated. The program also benefitted the Slovenian Home for the Aged.

Congratulations to the beautiful debutantes, this is something they will remember for the rest of their lives. We have the Slovenian Women's Union to thank for all this. This day will have many lovely memories for all.

**SOPHIE MAGAYNA,**  
State President.

# Scholarship Fund Contributions

Many thanks to you for contributing so generously to our Scholarship Fund now 25 years in existence. You have made it a successful program from which 69 deserving students were helped financially towards the skyrocketing costs of college education.

In special recognition and gratitude to the members and Branches who have donated during the period from July 1, 1974 to January 9, 1975 the following report is submitted:

Frances Jenko Scott; Waukegan, Ill.	
in memory of Frances Jenko; Ely, Minn.	\$ 10.00
Combined Branches of Cleveland Bake Sale	335.00
Mary Tomsic; Strabane Penn.	
in memory of Albina Novak's birthday	2.00
Corinne Leskovar; Chicago, Ill.	
in memorial and birthday remembrances of Mrs. Frances Krantz; Aurora, Ill.	
Frances Sietz; Richmond Heights, Ohio	5.00
in memory of Stanley Mihelich	10.00
Joliet Branch No. 20; Joliet, Ill.	
in honor of Joseph and Barbara Ancel's 60th wedding anniversary	5.00
Joliet Branch No. 20 Cadets	
in memoriam for Catherine Zadel	5.00
Joliet Branch No. 20	
Surplus dues of Catherine Zadel	1.00
Surplus dues of Antonia Levstik	1.00
Rev. Frank Perkovich; Eveleth, Minn.	
in appreciation to Joliet Branch No. 20 for the sale of 350	
Polka Mass records and 50 tapes and cassettes	\$100.00
Jennie Femc; Euclid, Ohio	
in memory of husband, Louis Femc	10.00
Louise Epley; Cleveland, Ohio	
in memory of Alexander Kunka; Cleveland, Ohio	5.00
Branch No. 100; Fontana, Calif.	15.00
Anna Pachak; Pueblo, Colo.	
in memory of Anna Pucel; Joliet, Ill.	5.00
Mr. and Mrs. Ferd Klobucar; Chicago, Ill.	
in memory of Katy Triller; Chicago, Ill.	5.00
Ed and Olga Ancel; Joliet, Ill.	
in memory of Anton Mihelich Sr.	5.00
Anna Mihelich Sr.; Joliet, Ill.	
in memory of her husband, Anton	10.00
Rudolph and Mildred Pucel; Joliet, Ill.	
in memory of mother and mother-in-law, Anna Pucel	10.00
Rev. Dave Stalzer; Westmont, Ill.	
"for this worthwhile endeavor"	10.00
Frances Simonich; Pueblo, Colo.	
in memory of Antonia Gornik; Chisholm, Minn.	2.00
Louise Epley; Cleveland, Ohio	
in memory of her cousin, Rose Gaul; Cleveland, Ohio	5.00
Honoring 25th anniversary of Scholarship Fund:	
Branch No. 1; Sheboygan, Wis.	\$ 25.00
Branch No. 17; West Allis, Wis.	25.00
Branch No. 102; Wiliard, Wis.	10.00
Hermine Dicke	20.00
<hr/>	
Total contribution from July 1, 1974 to Jan. 9, 1975	\$656.00

A hearty "thanks" to all.

**HERMINE DICKE,**  
Secretary-Manager,  
S.W.U. Scholarship Fund.

Marie Prislend:

# Capsules

Another active Branch of the Slovenian Women's Union of America is No. 32 in Euclid, Ohio. Among the hardest working members of this Branch is its president, Mary Bostian, who is presently Zveza's national president.

Mary Bostian is quite an organizer. In 1964 she reactivated the former Marie Prislend Cadets who appeared at the national convention held in Chicago that year. Both, Branch 32 and Branch 50, are now represented in this renewed Drill Team group.

A year later Mary Bostian organized the junior's Baton Twirlers of Branches 10, 14 and 32. Instructors have been Ann, Carol and Kathy Cooke while presently Joyce and Antoinette Zabukovec and Sue Urankar are directing. This is a very popular group; bringing joy to the Branches' programs and taking part in civic parades. Another of Mrs. Bostian's accomplishments was the organizing in 1969 of the now famous DAWN CHORAL GROUP composed of members of several Cleveland branches under the brilliant direction of Mr. Frank Gorenšek. Their concerts are always well-attended and enjoyed.

Following Mary's suggestions special guards are placed to honor the deceased members at burial and to be present at some official occasions, (Marge Turk recently sewed new uniforms for these guards).

Branch 32 meetings are well-attended. Games are played after the meetings with refreshments served.

Birthdays and anniversaries of members are celebrated. A Christmas party for the children is held annually and the members have eliminated the \$2.00 exchange gift to donate that money for a special worthy cause.

Many members are active in social projects. They are volunteer workers for the Cancer Society and for the Retarded Children's group. The Home for the Aged is also supported by them with work and monetary gifts.

Members interested in the culinary art are enjoying Julia Zak's professional pastry demonstrations.

A bus of 42 members attended Zveza Day in Lemont last year.

A full bus of members traveled to Pennsylvania to attend the 1974 state convention.

Branch 32 has a Junior star musician — Mary Vrenko. At the age of 10 she plays the flute, accompanies on piano the children's Glee Club at St. Mary's School, and also sings. At a performance they placed her on a chair for all to see when she sang in perfect Slovenian; *Gorčez jezero*.

Branch 32 is also very active in membership drives. 40 new members were enrolled in the last campaign among them Mrs. Voinovich, the wife of the Cuyaroga County Auditor. Their present total membership is 247.

We salute Branch 32 with a sincere wish for continued progress!

(Continued from page 8)

our president as only she knows how, and the hostesses worked hard to help make everyone satisfied and happy. Numerous door prizes were brought in by the good members and this is a treat and also a surprise. Christmas carols were sung and we had a few baton twirlers put on a show. Our gratitude all for your cooperation and thanks to our president who works so faithfully for the cause

of our branch, besides she was working at that time with the committee for the highlight of the year, the Deb Cotillion Ball. May the Lord bless her.

Secretary read a letter from the State President to remind us that the campaign for new members was still on.

We have sick members, Mary Kos, very sick at home and we heard Caroline Pech had a heart attack. We wish them and all the sick, a speedy

recovery and good health. Marijyn Lekan had a baby boy — that makes five boys and a girl for them. Congratulations to mother and family.

We have a talented new member, artist Vlasta Radisek. A big article was in the Euclid Journal with her paintings. Some pictures were of Slovenia. Her paintings are beautiful. Vlasta graduated with a degree in commercial art and opened an art gallery at 896 E. 222nd St. She has designed greeting cards in Slovenian on the advice of Tony Petkovsek. We wish her success and are happy she joined our branch.

Robert Turk, son of Mr. & Mrs. Stanley Turk, graduated with a degree Bachelor of Science from the School of Agriculture. Congratulations and success to Robert.

In closing we hope to see you all at the next meeting. Please note there is a 10¢ raise in dues and help our secretary by checking your dues payment.

We thank our Founder, Marie Prislend, for congratulating us on the 45th Anniversary and writing such a nice article about our branch in the last ZARJA.

Have a happy New Year. See you at the meetings. In case of bad weather in Feb. we won't have the meeting.

A. TEKAVEC,  
Reporter.

---

## No. 33, DULUTH, MINN.

Our December meeting was well-attended as it was the time for election of officers. I'm happy to report that all the officers agreed to remain in office. Thanks, gals. The meetings will remain the first Wednesday of the month at 7:00 p.m.

The Mother of the Year was also chosen and she is our hard working Treasurer, Jackie Rukavina. Congratulations, Jackie.

For our February meeting, volunteer members are asked to bake a batch of their favorite cookies (something different, new, or a good old standby). Cut or bake them in sampling size. Also please bring the recipe written on recipe cards (5-10 copies). Lunch will consist of sampling the cookies with coffee. You may buy the recipes of your favorites at 10¢ a copy. Come join in the fun and put a little cash in our depleted treasury.

Branch 33 consists of members from many nationalities. We feel we can learn from one another so we are experimenting with a new approach to program and lunch at our

(Continued on page 12)

# I DO SOLEMNLY SWEAR...

With these words, Circuit Judge of Will County, Robert Buchar performed his oath of office last month at Joliet, Ill. His family has given great service to the city, parish and Slovenian community. It is especially appropriate in these times of indecision and confused integrity, to know of a man like Judge Bob Buchar for his Slovenian heritage has played a big part in his career and reputation. The following remarks comprise a part of the swearing-in ceremony that was witnessed by his friends and relatives, all good members of our Branch 20. C. L.

We quote Attorney Francis Dunn:

MR. DUNN: Judge Buchar, Honorable Judge, members of the crowd and distinguished Buchar Family, the Dean of our bar association, Francis J. Loughran, our President Wellington Smith and my fellow members of the bar.

Judge Buchar, you bring a great tradition to this Courtroom. I always think the people from whose parents were born in Europe, I think they bring something special in their children, that is inherited in them.

I think they truly understand the word freedom and I am a particular admirer of the Slovenian people because almost without exception I have found them to be a very honest people. I have found them to be very industrious and I know, Judge, that you bring with you those qualities of your parents, hardworking people.



Judge of the Circuit Court of Will County, Illinois, Hon. Robert Buchar, left, and administering the oath of office, Judge, Orenic, right.

I think a judge is many things to many people, but above all a judge must be human and he must understand the people whose fortune didn't show upon all through their ancestry and he must be forever vigilant, that he can bring rise to the tradition of what his parents and his wonderful family here and of course his special word to his very devoted sister, Josephine.

We do not look upon you, Judge Buchar, without knowledge of you. You have served in this capacity for a number of years and the lawyers say you are a man of courage and you are your own man, and this we like to hear.

And, I think that you bring with it a get it done now attitude that comes from your people and this we welcome.

I think also that as we approach within some thirteen months of the Two Hundredth Anniversary of this great country that it would be to all of us, especially of us involved in the legal system, the judges and the lawyers. We have not enjoyed the respect that we should enjoy and much of this falls upon our own shoulders.

We are in troubled times of all sorts, not only the

# ANOTHER VOW — 50 YEARS AGO!



Mr. and Mrs. John L. Jevitz, 810 Oakland Ave., Joliet, Ill. observed their 50th wedding anniversary Jan. 12 with a Mass of Thanksgiving at 8 a.m. in St. Joseph's Catholic Church. An open house hosted by their sons and daughters was held at Holiday Inn West. Friends and relatives were invited to the Mass and reception. John Jevitz and the former Lottie Witczak were married Jan. 11, 1925 in Holy Cross Church. They are the parents of four children: Mrs. Reno (Dorothy) Sartori, Mrs. Stuart (Gerri) Christensen, John and Eugene Jevitz, and ten grandchildren.

To the wonderful Jevitz's our hearty congratulations and wishes for health and happiness. J.E.

current economics but I think our social system is in a great upheaval. And I often think, everytime I have ever gone to Washington, I always walk over and I look at the Supreme Court and I look at those simple words that mean so much carved in that brilliantly white marble, Equal Justice Under Law. Justice is not easily distributed. It is more difficult now than ever. Few of us envy those of you who sit as judges. I never have, for it is upon you that the trust will come full abreast on whether this country has equal justice under law.

We lawyers can help, but in the final analysis you sit alone, alone with what the law is, alone with what you understand the law to be. No one can help you in the final analysis. It is all yours judge, the awesome responsibility of liberty, and sometimes life is yours. This is why, Judge Buchar, that we are thrilled with your presence because to use an Irish expression, you come from good stock, and I think you are a man of courage. All of us will do what we can to make your task and the task of other judges as easy and as just as we can. You can count on this bar association. It is full of youth now, but I think this is a great sign. I am only envious of the young because they came forth into our membership so much better trained than we did, and they are not fearful. They have the whole world before them.

Judge, I know that you are going to bring a great deal of credit as you have in the past on the bench. You are associated and I know you already know this, with other judges, with all walks of life.

We have never had a scandal, not even a touch of scandal in this judicial system in Will County since the turn of the century and perhaps before. Judge, you are going to have great luster and bring esteem to this body that we all think so much of and we lawyers wish you nothing but the best, very best and we are grateful to be here and honor you today. Thank you.

(Continued from page 10)  
meetings. At our March meeting the Polish members will come up with a cooking demonstration of some typically Polish food or foods which will be served for the lunch that evening. All Polish members who wish to participate may call Alice Cacich at 626-2331 or Rose Kresky at 626-1601 for information as to the time and place of a planning meeting. Your input is desired. Other nationalities will have their turns at later meetings.

A big hello to all our shut-ins and a get well wish to all our sick members.

**MARY CHEPELNIK.**

---

### No. 39, BIWABIK, MINN.

On Sunday, Dec. 8th, Br. 39 held the yearly Christmas party. A delicious dinner was prepared and served by a few members as a holiday treat. The women looked lovely and rightly so, for everyone wore their best smile. I am speaking for all: stay as sweet as you are!

Mary Berkness was the decorating chairlady and it was beautiful, with all the Christmas decorations a sight to behold. Our Christmas packages were also decorated with care and were very pretty. We received a little refreshments before the lovely dinner.

A short meeting was held and the Minutes of the previous meeting were read. The treasurer gave her report.

Elections of officers were held and it was voted that they all stay in for another year. It is the privilege of every member to hold a lodge office and duty to participate in this vital work.

A big thank you to all who have given a hand when needed for a job well done.

Mrs. Mary Sarich was chosen as Mother of the Year for 1975. Years back she was too busy to accept this honor, and we'll hear more about her at a later date.

By-laws were reviewed and we adopted rules by which we will govern during the year ahead.

With the year 1974 behind us, we, the officers and members extend to all, especially the ill, aged and shut-ins, our wishes for a happy, healthy and prosperous new year. Those who have health have everything on earth, so visit or write to the less fortunate ones, and you'll feel better for it.

We received lovely greetings for the holidays from our National President, Mary Bostian and National Secretary, Fanika Humar. Thanks to Rose Kraemer, State President of Wisconsin for thinking of me and Corinne Leskovar, Editor of ZARJA. Many thanks.

You haven't heard from me for a while, so I would like to review some of the things our branch has done that we all enjoyed so much.

In May, our president, Ann Kroger, and the rest of the members prepared a delicious Pork and Beef Dinner with all the trimmings and refreshments for our Mother of the Year, Mayme Mohar. Rides were arranged for all that needed and did we have a wonderful turn out, playing cards so everyone went home happy.

Come picnic time, it was cold and dreary so Fran Anzenc suggested that it be held at the Pavilion again, this time with the husbands and children invited. You never saw more happy people; it turned out to be a great picnic inside!

Another thing we do is to fix up a nice fruit basket, make sandwiches, cake, cookies and what have you and go in a group to visit an aged member if she is at home, or visit the members in the rest homes. We have such a good time. Mary Berkness sees that the baskets are ready. If it's a birthday to celebrate, or any other occasion we all feel the better for it. Christmas time is a must for us to entertain them royally.

We were planning on having a prize game for the public sometime in January to make a little money to carry on what we are doing. At our branch meetings, we have coffee and then play card which we all enjoy.

Would like to wish each and every member of Zveza a Happy New Year. And, we are starting a new leaf with the year, hoping that more members attend the meetings. Get out to visit the old and lonely and sick and God-bless you all.

**ANGELINA KARISH.**

---

### No. 40, LORAIN, OHIO

Our December meeting was held on the 11th and once again we gathered for a merry and jolly Christmas Party. There were 38 ladies present. It was certainly a great evening for all. I'm sure all the members were very pleased and enjoyed themselves.

To the ladies who prepared the chicken in the kitchen, Frances Pavlovic, Mary Klinar and Rose Kragley, it certainly was delicious! To all the ladies who decorated and served us, Albina Uehlein, Angela Kozjan, Angie Zgonc, Angeline Voytko, Mary Kurjan (hoping I didn't leave any names out), our sincere thanks. A job well done!

Many members brought covered dishes and goodies, for our most wonderful dinner — to all, thanks.

The prizes were many, to all who donated, our sincere thanks also.

At this time I also wish to express our gratitude to Ann Bobrowski for the beautiful Christmas wreath that she made and donated to our branch that also helped our treasury a bit. On behalf of the members, many thanks, Ann.

The yearly elections were held and the old committee was all re-elected for another term, name'y: President, Agnes Jancar, Vice-President, Albina Uehlein, Secretary, Angela Kozjan, Treasurer, Mary Klinar, Recording Secretary, Antonia Gulich and our Audit Committee, Mary Kurjan, Rose Kragley and Angeline Zgonc.

Our newly elected reporter for the coming year is Mary Plozaj, daughter of the late Mary and Jacob La Vriha. Her mom was a member of our branch for many years. Mary and hubby, John, are parents of 5 children and grandparents of five. Her aunt, Frances Sietz, an active member of Br. 50 in Cleveland and chairman of the last Cotillion Ball, will be happy to know that Mary will now be active in the Zenska Zveza in Lorain! Also, her brother, Jack, is a reporter for many years with our newspaper and very active in many other organizations. Congratulations, Mary, I know you will do a fine job as our new reporter.

Congratulations are in order to our newly elected Mother of the Year, Mary Evanish, a long time charter member of 40 years. She is truly deserving of this honor. Again, Mary, may you have a fine and healthy year ahead.

On Nov. 23rd, Mr. & Mrs. Frank Gulich celebrated their 45th Wedding Anniversary. They have one son, Frank, at home and a daughter, Arlene Kalo from Avon Lake and their granddaughter. Incidentally, Mrs. Gulich is our recording secretary and doing a fine job. To the happy couple and their families, a sincere wish and congratulations. May you be blessed with health and happiness for many years to come.

To the members celebrating their birthdays in December, January and February, Happy Birthday! Rose Cerne treated us with cheer, Albina with baked goods and Mary Tomazic baked goods and Ann Udovich with more baked goods! This was at the meeting and birthday girls were our guests including our president, Agnes Jancar. A very Happy Birthday to all.

To our sick members, a speedy recovery and may God bless each and everyone.

My best wishes to all and a very Happy Valentine's Day.

**AGNES BUCHER,**  
Reporter.

Hermine Priland Dicke:  
3717 Council Crest  
Madison, Wis. 53711

# POTS & PANS and PASTIME

Reporting to you on our Christmas Day in the February issue may seem somewhat late but the actual writing is done right after the Holiday Season.

On Christmas Day my husband, Kathy, Bill and I really made the effort to be with as many of our loved ones as possible. Although attending the ever beautiful midnight mass we were up at six to drive to Fond du Lac, Wis., 85 miles away, to have breakfast and Christmas with our son, his wife and three children (3, 2 and 8 months). Two exciting little girls met us at the door already wearing some of their presents: red sweaters (over long nighties), white caps with blue frilly brims and matching mittens crocheted by their great grandmother. Soon they were marching with open transparent bubble umbrellas (more gifts) around the living room almost completely strewn with new toys. After the exchanging of gifts, good food and much merriment we left to have Christmas dinner in Sheboygan (25 miles further) with mother and dad, my sister and her family including Margie who flew home from Florida. There was more gift exchanging, good food and good visiting. At 7 o'clock we surprised Bob's sister and her family in Sheboygan Falls before returning to our son's home for Tom and Jerrys and bringing back to Madison at midnight our daughter-in-law's grandmother. It was an exhausting but wonderfully rewarding day with lots of cheer and happiness.



The February month of hearts and flowers calls for colorful food so I was happy to receive Helen Cesnik's recipe for PARTY SALAD. Helen is a member of Branch No. 26; Pittsburgh, Pennsylvania

## PARTY SALAD

- 1 small carton Cool Whip
- 1 -16 oz. carton cottage cheese
- 1 small can crushed pineapple; well drained
- 1 package orange jello

Fold cottage cheese into Cool Whip and add the crushed pineapple and blend. Sprinkle the orange jello powder into the mixture and mix well until color turns a pale orange. Chill in refrigerator. Serve on a bed of lettuce. Decorate top with marshchino cherry.



Olga Saye, president of Branch No. 1, enjoys preparing the following sauce for leftover meats. It has a very pleasant taste.

- ¼ of one stick of butter
- 3 tablespoons flour; browned in butter
- ¼ cup red wine
- 1 pint of tomato juice
- 2 tablespoons sugar or more
- 1 stick cinnamon (optional)

To the browned flour gradually add the red wine, tomato juice, sugar and cinnamon stirring constantly until sauce comes to a boil. Add the sliced meat and simmer about 10 minutes stirring occasionally. Serve with mashed potatoes and green salad.

Our niece, Mary Turvey, from Munising, Michigan and member of Branch No. 1 thoughtfully included two pages of recipes with her Christmas greetings. Two of the recipes are SWEDISH MEATBALLS and her husband's favorite jello salad, CHERRY CORONET SALAD. Both are delicious and an excellent change from the usual meatballs and jello salad.

## SWEDISH MEATBALLS

Mary adds that "the following is a dish served at almost every wedding or on salad bars in this area".

- 2 eggs
- 1 cup milk
- ½ cup dry bread crumbs
- ½ cup chopped onion
- 3 tablespoons oleo
- 1 pound ground chuck
- ½ pound ground pork
- or 1½ pounds of good hamburger could be used
- 1¾ teaspoons salt
- ¾ teaspoon dillweed (optional)
- ¼ teaspoon allspice
- ¼ teaspoon nutmeg
- ½ teaspoon cardamon, crushed
- 3 tablespoons flour
- ½ teaspoon pepper
- 1 can beef broth
- 1 can light cream

Mix eggs, milk, crumbs and let stand a few minutes while lightly browning onions in oleo. Add browned onions and the five seasonings to the mixture; add the meat and mix thoroughly again. Refrigerate overnight if possible. Shape mixture into 1 inch balls and place on ungreased jelly roll pan and brown in 350 degree oven

uncovered for 20 minutes. Place drained meatballs in a casserole dish. Pour drippings into a small skillet, add flour and broth and heat and stir to make a smooth gravy. Add light cream and pour over meatballs. Bake covered for 30 minutes.

## CHERRY CORONET SALAD

- 1 -1 pound 1 ounce can pitted Bing cherries
- 1 -11 ounce can mandarin oranges water to total 3½ cups liquid with fruit juices
- 1 -6 ounce package raspberry-flavored gelatin
- ½ cup port wine or any red wine will do
- ½ cup coarsely chopped pecans

Drain cherries and oranges, reserving juices. Pour juice into a one quart measuring cup and add enough water to make 3½ cups liquid. Heat juice mixture to boiling over moderately high heat; add gelatin and stir until dissolved. Cool slightly. Stir in wine. Chill until the consistency of unbeaten eggwhite. Fold in cherries, orange segments and nuts. Chill several hours. Unmold onto salad greens and serve with mayonnaise. Serves 8 to 10.



## HOUSEHOLD HINTS:

1. For Uniform Hamburgers: Press meat into a 1/3 or 1/2 measuring cup; remove and flatten with a spatula or saucer.
2. Cranberry Sauce: When refrigerated, cranberry sauce will keep for several weeks. Cover tightly. Like jam, cranberry sauce rarely spoils.
3. Egg Cartons: Make excellent containers to start seedling in. (Won't be to long, ladies.)
4. No Mess: A fast and easy way to prepare chopped nuts is to place the shelled nuts in a paper bag and run a rolling pin over the bag. Graham cracker crumbs can also be made this way.
5. Take a breather when you feel yourself becoming irritable, the first sign of fatigue. Lie flat on your back and let your head drop below the level of your body — it's relaxing and helps to strengthen the muscles of your chin.

Happy Valentine's Day

With Love,  
HERMINE.

# UNFORGETTABLE MEMORIES FOR THE DEBUTANTES OF 1974

Christmas holidays for 1974 will be long remembered by our 13 Debutantes who presented Dec. 28th, 1974 at the Fourth S.W.U. Debutante Cotillion Ball held at the Slovenian National Home on St. Clair Ave. sponsored by the S.W.U. Junior League members of Cleveland, Ohio.

As relatives and friends crowded the ballroom, waiting at their dinner tables, the Richie Vadnal Orchestra started to play a Slovenian March promptly at 7 p.m.

Fathers, daughters and escorts made their entrance to the stage, the gentlemen fathers forming a line before the stage while the gentlemen escorts accented the twin staircases on either side. The Debs made their grand entrances, each individually as they were introduced from an archway of mirrors on stage. There was on stage a life-size shimmering silhouette of a father and his daughter posed in deep courtly. Tony Petkovsek, the master of ceremonies did a superb job of describing each girl to audience after which she descended the stairway to her father's arm and then moved on to the edge of the dance-floor to courtly again three times to the assembled guests.

Then came the Father and Daughter waltz and a beautiful, sentimental song was sung by Tony Vadnal entitled: "That Little Girl of Mine".

Afterward, the escorts descended from the stage to dance with the Debs. A grand march followed down the middle of the ballroom.

Their bouquets were colonial style with white baby mums and red carnations trimmed with long velvet streamers in white, blue and red, the Slovenian colors.

The Debs were high school or college students and graduates. Their parents, along with all the guests, were really enjoying the glitter, fun and warmth of a great party that was planned just for them.

Dinner was a 8 o'clock, prepared by Mrs. Steffie Smolik and her staff. A short program was opened by co chairman, Ann Hocevar, the president of Br. 50. She introduced the respective attending officers of S.W.U.: Mary Bostian, National President, Sophie Magayna, State President of Ohio-Michigan; Corinne Leskovar, Editor of ZARJA-THE DAWN, Frances Sietz, 1974 Cotillion Chairman and Jane Novak, 1972 Cotillion Chairman.

Kathy Wallace, our Deb. of 1970, then presented each of the new debs with beautiful bracelet charms which were inscribed for each girl "S.W.U., 1974 Debutante" This gift will be a lasting remembrance of the day.

Co-chairman, Mary Bostian introduced the working committee of the Cotillion Ball: Tony Petkovsek, Radio Publicity and M. C.; Photographer, John Kausek; Debutante Counseling, Mary Lou Culkar; Souvenir Charms, Katherine S. Wallace; Invitations and Publicity, Michelle Spech and Mrs. Frances Spech; Souvenir Program Books and Publicity, Catherine Primuth and Mrs. Alice Primuth; Cocktail Hour & Refreshments, Frances Bradek and Mrs. Agnes Bradek; Silhouette Stage Arrangement and Christmas Tree in lobby, Ruth Prhne, Mary Azman and Nancy

Bukovnik; Signs and table favors, Carole Traven; Reservations, Mary Bostian and Louise Mlakar; Tickets, Cynthia Jagodnik and Mrs. Irene Jagodnik; Correspondence, Donna Bishof, Corine Leskovar, Jean Krizman; Stage arrangements, Mr. Albert Pestotnik and son, Ann Petkovsek, Tony Petkovsek, Marie Azman, Ruth Prhne, Ralph and Donna Bishof. Besides this, the work of setting up the hall took the work of many members and friends. The tables were decorated with white cloths, red linen squares and candles with a centerpiece silhouette of a debutante. On this was printed the table number. White cloth chair covers added a touch of elegance. This was the work of Mrs. Frances Spech and her daughter, Michelle, Mrs. Irene Jagodnik, Ann Hocevar, Frances Bradek, Marie Azman, and Ruth Prhne. Refreshment tickets were sold by Mrs. Jagodnik and Marie Beck; helpers to serve were Mary Perusek, Rose Petac, Ann Erban and Sophie Falcan who also took care of the canapes. Seating arrangements were carried out by a plan and numbered tickets that was arranged by Mary Bostian, Ann Hocevar and Irene Jagodnik. We are especially grateful to Charles Tercek for all his help at the hall, too.

Hostesses were Junior League Members: Frances Bradek, Mary Lou Culkar, Ruth Prhne, Catherine Primuth, Elizabeth Novak, Michelle Spech and Katherine Wallace.

Souvenir program books were printed courtesy of FRANK G. CULKAR CONSTRUCTION, 6904 W. Pleasant Valley Rd.; KOLLANDER WORLD TRAVEL, INC., 589 E. 185th St. ZELE FUNERAL HOMES, INC., 452 E. 152nd St. and 6502 St. Clair Ave. and MRS. SOPHIE MAGAYNA, Ohio-Michigan State President.

After the Presentation and Dinner, Tony Petkovsek introduced John Kosick, president of the Slovene Home for the Aged on Neff Road who gave a fine report and thanked all the people present for making such remarkable efforts to help them financially.

Miriam Leskovar, a 1973 Debutante from Chicago, Illinois was our first guest speaker. It was a pleasure to hear her explanation on how the Cotillion Ball originated, from royalty to the present day. It benefitted the Debutantes to hear a young speaker describe the thrill and pleasure of being a Deb. At the conclusion of the program our M.C. introduced our Editor, Corinne Leskovar. She, too, gave a lovely speech and asked all the mothers of the debs to stand to be recognized. They all stood up and received a big applause from the audience.

As Chairman of the Cotillion, I wish to state what a pleasure it was to work along with the committee the Junior League members along with their mothers and all the other member-helpers. God bless them all for the fine tasks they performed in such a professional way. For their sincerity and willingness to work to make this affair an outstanding event, I'll be forever grateful.

FRANCES SIETZ.

## No. 42, MAPLE HGTS., OHIO

Hello ladies! Hope you all had nice holidays. We had such a nice crowd for our Christmas Party. It was a success. Good food as usual by Mrs. Simoncic. We also welcome our three new members, Mrs. Anna Glivar and her two daughters, Mary Champa and Millie Rizzo. Two of the ladies transferred to our branch. We are happy

that you are with us.

To our birthday ladies, best wishes: Carol Ann Kastelic, her daughter, Lisa Ann, Nickoletta Lerchbacher, Lillian Sadowski and Joanne Kosak.

To all our sick members, we wish you a speedy recovery especially to Mrs. Agnes Vercek who is home after a hospital stay and now is with her daughters. Theresa Filipis had surgery and is also at home now. Mrs. Jose-

phine Stavec, Vin Stavec and Mrs. Frances Legan are also ill.

Ann Draganic was in Florida during the holidays visiting her daughter and family. Tonka's daughter's family was here from California. We hear she plans to go back with her for the rest of the winter! Lucky!

Sadness fell over us when (Mama) Mrs. Mary Prhne passed away Dec. 17th. She was 94 years young, was



always interested in Ženska Zveza and always asked me to give her a report on what we were doing at the branch. You know, years ago, she too, was president of Br. 42. She gave me a lot of advice and guidance. We'll all miss her. Deepest sympathy to her family. She was my dear mother-in-law.

So, ladies, Feb. 18th is our meeting at 7:30 p.m. Please attend.

At our annual meeting, elected the same officers: Tonka Kastelic, Pres., Millie Lipnos, Vice-Pres., Mary Lou Prhne, Sec'y, Cilka Hocesvar, Treas., Millie Lipnos, Recording Sec'y and Mary Lou Prhne, Reporter.

Our Mother of the Year will be Millie Lipnos and we are also going to celebrate our 45th anniversary in May. Please keep all this in mind for the new year. Don't say you didn't know.

**MARY LOU PRHNE,**  
Reporter.

---

#### No. 43, MILWAUKEE, WISC.

Our December meeting was mainly the election of officers and we decided to dispense with all other business. We had a grand attendance and minutes were read of the previous meeting.

The Christmas Pot Luck dinner was just super. We had an abundance of food and the most delicious casseroles, ham, potato salad, bean salad, lazy susan, poticas, strudels, cakes, jello molds, flancete and coffee; also beer and wine. A big thank you to all who donated. Those who didn't attend missed a grand evening. After dinner we played "B". Several prizes that were donated were given as door prizes and gifts.

Mrs. Strazisher donated a beautiful afghan in green and white colors and some lucky person will be very proud to receive it.

Donalyn Walsh spent 10 days in Florida with another friend. Both needed a vacation and relaxation from their teaching, but if I know Donnie, she probably took her books along.

Rose Wallis is also vacationing in Florida, visiting with her brother and sister-in-law.

Just heard that Sandy Walter will be married in March. Best wishes and congratulations, Sandy.

Congratulations to Mr. & Mrs. Brophy on their granddaughter Maria Elena and to Mr. & Mrs. James Gogins, Sr. on their grandson, Joseph Daniel.

The bowlers are going strong and having more and more fun. Mitzi Mohorko has been laid up due to the car accident, but says she'll be on

# Thanks for a job well done...

## DAWN CHORAL GROUP

We bid adieu to 1974 with no regrets, but a feeling of accomplishment.

Not only were the results of our annual Card Party and Concert gratifying, but we sensed a deep feeling of pride and satisfaction of having contributed something to the preservation of our ethnic and cultural programs by our participating, all voluntary, in all the events of the year that helped continue our Slovenian heritage.

With the passing of the year 1974, I have relinquished my duties as the Dawn Choral Reporter and also as Treasurer.

I trust you all enjoyed my articles informing you of our group's activi-

ties as much as I did submitting them.

My personal feeling has always been that positions in an organization as ours should be rotated.

Replacing me as reporter will be Mitzi Globokar who was the reporter when the Choral Group was first organized. Treasurer replacement is Ann Kristof.

May the New Year 1975 be even more fruitful and it will be if all the S.W.U. Branches taken an interest in participating and patronizing events sponsored by the various branches.

The Dawn Choral Group wishes you all the utmost in health and happiness in the year 1975.

**FRAN NEMANICH,**  
Reporter.

---

the alleys soon. We miss you, Mitzi. Esther Gorishek had a lovely lunch for the bowlers the Wednesday before Christmas and on behalf of the bowlers and myself, thank you for the lunch and wine. Each one was given a small bottle of wine as a gift.

We were surprised on the death of one of our members, Celia Vachetz who was a member for 43 years. She had been ailing for sometime and was in and out of the hospital and passed away on Dec. 23rd. The vigil was at the Jelenc Funeral Home. A beautiful Mass was celebrated at St. John the Evangelist church and interment was at Woodlawn Cemetery. To her daughters, their husbands, grandchildren and relatives, we extend our sincerest sympathy. May her soul rest in peace.

To all our sick members and our spiritual advisor, Fr. Claude Okorn a speedy recovery.

Any member in arrears with their dues, please pay up at your earliest convenience.

To all our January celebrants, belated best wishes. Happy Valentine's Day.

**ROSE KRAEMER,**  
Sec.

---

#### No. 46, ST. LOUIS, MO.

At our meeting held on Dec. 1st, the same officers were elected for next year.

Our Christmas party followed the meeting and was held at the home of Marie Gartner. There was a good attendance even to it was a snowy day. Marie's home was beautifully

decorated and a delicious lunch was served and enjoyed by all.

We were saddened by the sudden death of Ann Faith's husband just the week before Christmas. Deepest sympathy is extended to the family. Ann is the sister of Marie Gartner and daughter of Eva Hozjak.

Best wishes for the new year to everyone.

**JO ANCEL.**

## DEB'S LIFETIME THRILL

#### No. 47, GARFIELD, HGTS., OHIO

The Fourth Debutante Ball has come and gone and what a never-to-be-forgotten affair!

The Slovenian Hall on St. Clair was a perfect setting for a truly elegant affair. White table cloths and chair covers, red napkins, made the tables sparkle. The stage was beautifully but simply decorated. The lovely girls were in white formals and their escorts on stage, and the handsome fathers lined at the foot of the stage waiting to promenade with their daughters.

This moment I feel must be a revelation to each father, when in a brief instant he realizes and sees his his daughter as a young woman, ready to step out into life. An enlightening moment for both fathers and daughters is the realization of who they are, where is their heritage and what goals in life are most important.

What a thrill for everyone concerned, friends, relatives, parents and

the girls themselves! A transition, usually imperceptible, is brought out, boldly and sweetly when a girl is presented.

Miriam Leskovar's discourse interpreted the Cotillion in a very interesting manner.

The presentation before the dinner was served worked wonderfully. The Debs were then able to spend more time with their families and escorts.

The escorts were a tribute to all young men everywhere. If there is such a thing as a generation gap, I wasn't able to see it that night! A finer group of courteously mannered young men would be hard to find. It was a real pleasure to be with them all.

Each Cotillion Ball has its special memories and each succeeding one is better than the one before. So, I don't feel that any reflection is cast by saying that this Ball really went along smoothly and on schedule. The speeches were brief and to the point. Tony Petkovsek, our wonderful Master of Ceremonies, was better than ever. Richie Vadnal's orchestra arose superbly to the occasion, and the food was out of this world. Last but not least, the committee and former Debs did a beautiful job of organization. Thanks to all of you for a never-to-be-forgotten evening.

**MARY CULKAR.**

---

### No. 50, CLEVELAND, OHIO

L-O-V-E makes the world go round. "HAPPY VALENTINES DAY" TO ALL.

Our Christmas Party was a wonderful success. We had over 140 lovely ladies and guests in attendance. We sat down to a deliciously prepared, home-style Slovenian meal prepared by Mrs. Julia Zalar and her staff. After dinner, Slovenian songs and Christmas carols were sung by the members, accompanied by Mary Champa and Jean Paik on their accordions. A "surprise" appearance from Santa Claus was the highlight of the party. Thanks to Fran Seitz for the use of the costume, and our Vice. Pres. Dorothyann Winter for her delightful portrayal of St. Nick. Also "Thanks" to Mary Perusek and Vera Nosan for the decorating of the hall; Marge Inman for the lovely handmade corsages. Also thanks to all the ladies who helped with the attendance, selling of tickets, and bartending. A good time was certainly enjoyed by all. Congratulations to our Mother of the Year for 1975 — Jean Tomsic.

Thank you note was received from Mary J. Perusek.

Welcome back to President, Ann

Hocevar, who was recently hospitalized.

Deepest sympathy to Josephine Gerbeck, on the death of her husband, Jack; and Mary Hrovat on the death of her brother, Stanley Andolek. We also lost two members: Francis Glavan and Elizabeth Drlicka (recently transferred from Br. 49). May Their Souls Rest in Peace.

New member, Ann Trebar (wife of Louis Trebar) joined our Branch in November. Sorry this wasn't mentioned then.

Our Fourth Annual Cotillion Deb Ball was attended by 30 members from our branch, their families and friends. The debs from our branch are: Marybeth Bencar, Donna Marie Pestotnik, Ann Agnes Trebar and Susan Marie Zelodec. Congratulations to these fine young ladies.

Happy Birthday's and Anniversaries are in order for all members this month.

Here's hoping that everybody had a wonderful holiday season.

See you next month.

**ANN WINTER.**

---

### No. 56, HIBBING, MINN.

Had a delicious Christmas Smorgasbord dinner with a large attendance and the ladies all did more than their share to make it wonderful. The Rapinac girls, Liz Margaret and Ann, decorated the tables. Christmas songs were sung and after our regular meeting, games were played. We all enjoyed ourselves.

An apology to Katie Samson, Mary Koren and Dorothy Anderson for not reminding them about prizes. Mary Bill is on our sick list. Hurry and get well; we miss you, Mary.

Our new member is Sandy Matezovich. Welcome, Sandy, we hope you will come to all our meetings.

A thank you was given by the new bride, Margaret McDonald.

A good report was read by Mary Meadows on the raise of dues and on the new supply of cookbooks and Baraga Calendars. We are getting some and want the ladies to buy them.

Congratulations to our Mother of the Year, Mayme Puhek.

Ann Selvo, thanks! You will be our reporter and publicity chairman for the Minnesota Day this year. You do such a wonderful job!

No meeting was held in January because it really gets quite cold here in Minnesota then. Hostesses for February will be Amelia Domen, Mary Meadows and Rose Maras. We would like all the ladies to please come and attend our meetings. Also, to get more new members.

Congratulations to Br. 32 of Euclid,

Ohio who celebrated their 45th anniversary. So sorry we're late with our wishes.

**ROSE MARAS,**  
President.

---

### No. 67, BESSEMER, PA.

Pres. Mary Sneiz opened the meeting with the Lord's Prayer and attending were 18 ladies. We still meet at the Croatian Club, first Sunday of the month. Please try to attend.

With the new assessment rates that went into effect in January, some of the ladies are still confused about it. I know this will straighten out in time but please read your Zarja.

Our Anniversary is in February and ladies, you can get your dinner at the club, ordering what you like and for how much. We did not have a big turnout at the January meeting to do more planning. We will meet at 5:30 at the Club. Please try to attend.

Mother of the Year is Kathie Herbolich. Officers for 1975 are the same except Mary Yarab who turned in the books, Mildred Hulina, our vice-president, took over. We extend our thanks to Mary Yarab for her good work.

Happy birthday to the following ladies: Ann Chaney, Ann Novad, Kathy Novad, Kathie Herbolich, Linda Romano, Mildred Pusnik, Albina Buckovich, Adeline Pierog.

Get well wishes go out to our shut-in members. Please send them a card or go and visit them. Don't forget them. Someday, someone will remember you the same way!

Please ladies, who are back in the dues payments, please take care of this. Mary Brodesko said our funds are low and we will have to drop you from the rolls if you are not paid up.

Bless each and every one of you.

**MARY PERCIC,**  
Reporter.

---

### No. 72, PULLMAN, ILL.

Our December meeting and Christmas party was held on December 15th at the home of Mrs. Stephanie Sheehy. First of all, we want to thank Stephanie for her most courteous hospitality. Her home was decorated beautifully for the occasion of Christmas, and her table was a joy to behold, laden with fine home-made foods that were brought by all the attending members. We had everything from soup to nuts, and knowing what cooks Slovenian women are, you can imagine what a delicious array of food it was. Sorry that some of you could not be with us. We missed you and prayed for your good health in the New Year.

The following were elected to office for 1975:

Mrs. Jennie Glusac, president; Mrs. Wilma Zagor, Sec'y and Treasurer; Mrs. Margaret Vrhovnik, Recording Secretary; Mrs. Stephanie Sheehy, Auditor.

For entertainment, first we had a grab bag (and we all enjoyed our gifts) and then we listened to a beautiful collection of Slovenian records that Mrs. Torkar brought to the meeting.

We are sorry to report that Mrs. Zadnik's husband is in the hospital — he had surgery. Our best wishes to him for a speedy recovery.

Our next meeting will be held at the home of Mrs. Jennie Glusac, 209 Blackstone, Thornton, Ill., on Wednesday afternoon, March 12th, at 1:30 p.m. Please come, and if you need a ride or directions to get there, call me.

Mrs. Angela Arko was hospitalized for a couple of weeks before Christmas. She came home just in time for Christmas feeling better, but still requiring care at home. I am sure she would appreciate hearing from you either with telephone calls, cards or visits. Also, Mrs. Stephanie Sheehy's husband, Donald Sheehy, is at this time in the hospital. We pray for a quick recovery for both of them, as well as all our other sick members.

Best wishes to all for a happy and healthy New Year.

**WILMA ZAGAR,**  
Reporter.

## FROM THE EDITOR

One of the reasons our Slovenian Women's Union is prospering is, undoubtedly, because of the dedicated work of her officers. The old motto that "Good Leaders Make a Good Organization" is certainly true.

Many factors influence the kind of work we do. Some work better alone and some like to work in groups.

Regardless of the technique, officers are leaders only if what they do succeeds!

So, I wish to compliment the chairman, co-chairmen and committee of the Fourth Debutante Cotillion held in Cleveland in December when I personally witnessed the kind of work that can come from a dedicated group of people, and a leader who has the kind of strength and perseverance to mold them into a working body. The work of the leader in no way diminishes the work of the committee — they are two different kinds of effort.

Perhaps the greatest satisfaction of all is felt by a leader whose dream as envisioned finally becomes a reality. She appreciates the work and initiative of her committee, but seeing it all fall into place and everyone happy with the results, is truly her own, special and private accomplishment. Is that how you feel, Fran Sietz? Our dear Fran, with thoughts only of love and admiration for our young people, did have this dream, beginning almost five years ago. She then outlined the

first Debutante Ball in 1970 and now, in 1974, it was her third. One would ask why does she care to do all this work and strain her own health for such a gigantic job? But, Fran doesn't care if it's work or worry — she is determined to do something for the S.W.U. that will be meaningful for the youth and the pride of every member. So, I salute you, Fran, and hope God will give you tons of good health and happy response to your efforts on behalf of the S.W.U. in the coming years when we still need you and your good spirit! To Fran, work is not work if it's for others! Let us all remember this when we are struggling to be leaders ourselves. And, happy birthday to her on Feb. 11th! God bless you, Francka!

**CORINNE LESKOVAR.**

**DAWNIE** says . . .



"Happy St. Valentine's Day to all our members and their families!"

### No. 73, WARRENSVILLE HEIGHTS, OHIO

We are proud to announce that two of our Junior Members were presented at the gala Presentation Ball, December 28, 1974, and became a Slovenian Women's Union Debutante. These young ladies are: Mary T. Majercik, daughter of Mr. & Mrs. Stephen Majercik; and Mary A. Vorisek, daughter of Mr. & Mrs. William Vorisek. These girls are both lovely young ladies, and we of Branch No. 73 are very happy that two of our Junior Members were being presented, as we know it will be an event that they, as well as their parents will always remember. Congratulations!

Due to the bad weather conditions in December for more than two consecutive weeks, our regular monthly meeting combined with a Christmas party and Pot Luck Dinner had to be rescheduled for the first month in January. At that time there was to be also election of officers, and a calendar of events decided for 1975.

We are very happy to welcome two adult Members to our branch, and they are: Jeannette M. Epley; and Antonia Vorisek. We hope that these

Continued on page 18



## EUROPE AND SLOVENIA IN 1975

Trying to keep the cost down and fight inflation Kollander World Travel, Inc. will offer again in 1975 a large number of charter flights to Ljubljana, as well as other cities in Yugoslavia.

So...For your next year's vacation be it spring, summer, or fall contact:

### KOLLANDER WORLD TRAVEL, INC.

Enjoy your vacation more — travel with Kollander, an expert in the travel field for over 50 years!

Call or write for your departure schedule today!

## KOLLANDER WORLD TRAVEL, INC.

Main Office: 589 EAST 185th STREET — CLEVELAND,  
OHIO 44119 • Telephone: (216) 692-2225 - Telex 98-0294

CHICAGO, Illinois  
37 South Wabash (60603)  
Telephone: (312) 332-4721

DETROIT, Michigan  
19741 Van Dyke Ave. (48234)  
Telephone: (313) 366-4300

2032 West Cermak Rd. (60608)  
Telephone: (312) 847-6679

NEW YORK, New York  
31-06 42nd St., Astoria, N.Y. 11103  
Telephone: (212) 721-1132

new members will be able to attend our meetings regularly, participate in our activities, and allow our officers and members an opportunity to show and make them feel very happy about being a member of the Slovenian Women's Union.

We also have a new Junior Member, Leslie Ann Dusek, daughter of Mr. & Mrs. Timothy Dusek (Gloria). Leslie's Mother is our Recording Secretary.

Sorry to report at this time, that member Betty Bayus was hospitalized recently, but is home now recuperating. Betty is a faithful member and we hope to see her smiling face at our meetings in the very near future.

Mr. & Mrs. Frank Chesnik (Mary), and Mary Schneider — Mr. Chesnik's sister, are spending the holiday season visiting the Chesnik's daughter and family who live in Georgia.

At this time I want to thank all the members of Branch No. 73 who so faithfully during the past year participated in the saving of Betty Crocker coupons, regular coupons and cancelled stamps. Also many thanks to the co-workers of Beatrice Hrabak and Ann Fike who so thoughtfully gave of their time and effort to aid us in this form of charity work. An especial thank you to members of other branches who read my articles, and have sent coupons to my address, and these are: Mary Obreza, Barberton, Ohio (also her sisters and other relatives); and Mrs. Theresa Stenger of West Aliquippa, Pennsylvania. May God bless you all for lending a helping hand to those who are in need, and the very best of health, happiness to all for the coming year and always.

**MILDRED D. ROBERTS,**  
Reporting Secretary.

#### No. 81, KEEWATIN, MINNESOTA

The Slovenian Women's Union held their annual Pot Luck Christmas dinner on December 6 at Father Frederick Hall. All the delicacies of Christmas was served. There was an exchange of gifts, followed by games whereby the winners were awarded prizes donated by the members. We were entertained by Mary Spolarich on the accordion which she led us in the singing of Christmas Carols and Slovenian songs, Later on in the evening, her daughter Barbara also accompanied her. A good time was had by all.

Being in the Christmas Spirit, our branch donated poinsetta plants for the altar and also a donation to our Spiritual Advisor Father Marincel.

Our next meeting will be on Feb-

ruary 26. Hope to see you all there as we will have the election of officers for the coming year.

Best wishes to all for a Happy New Year.

**CLEM BOLF,**  
Reporter,

#### No. 95, S. CHICAGO, ILL.

Our Christmas Party was fun galore for 52 members scattered around in separate tables in the Jovial Club and the delicious dinner was prepared by Helen Spelich and spouse, Joe. The beautiful table decorations were by Virginia Kwiatkowski, who combines her talents and special skills and can create anything. The Christmas Boutonnieres were hand made by Helen Price who also has a special talent-all-her-own.

All the members enjoyed the Tamburitza music by the Sacred Heart Tammies. The members of the orchestra are Terry and Paul Dosen, Lori Stemac and Sue Hecimovich; this was their first appearance as a "combo" and it was great pleasure having them. We wish them all the success in their up and coming trip to Yugoslavia where they will be making many appearances.

Of course Santa was there with his usual HO-HO-HO and handed out the gifts as we all sang Christmas carols. We concluded our party with a taste of love, laughter, the good will and generosity of our members and of the season. Possibly, we shall want to make it last beyond tomorrow and into the year to come.

Recognition must be given to the following who so generously donated prizes: Helen Price, Evelyn Driscoll, Helen Golich, Virginia Kwiatkowski, Irene Evans, Helen Spelich, Minnie Pujdak, Chestra Graczyk, Mary Perkovich (Bob), Ann Kompare, Mary Malcic, Catherine Rosandich, Bernice Morrison, Ann Sertich, Mildred Poropat, Yours Truly, Lou Nosich for the Cruellers and Michele Spelich the cake.

The following are the generous contributors to our treasury: Matilda Martin (\$6), Mary Kahn (\$5), Mary Barcevac and Manda Trivador (\$3) and Fran Seabloom (\$1).

Last but not least a special thanks to the Christmas Committee and they are. Ann Sertich Chairlady, Helen Price Co-Chairlady, Virginia Kwiatkowski Decorations, Evelyn Driscoll Ticket and reservations, Lucille Nosich Entertainment. Assisted by Helen Golich, Mildred Poropat and Yours Truly. Warmly and profoundly we say "Thank You" for your generousities and considerations.

Get well wishes are extended to Sylvia Werner (and hubby too, who has had his share of illness), and Matilda Turica on her recent cataract operation and is recuperating at home. A speedy recovery to all of our member who are ill.

Birthday Greetings to the following who are celebrating in February: Polonia Ashenbrenner, Mary Brozynski, Louise Dolan (Mich.) Ann Hlacer, Benedicto Marino, Sylvia Mitchell, Mary Provich, Ann Velcich, Helen Zec, Julie Hansen, and Carrie Plebanski.

Now that we have 1974 behind us we hope that we have inspired our

## KENIK RECORDS

Presents

### "SPOMIN"

*A Musical Memory with June Price & Dolores Mihelich*

Featuring:

The Don Slogar Orchestra

#### SIDE I

Spomin  
Hišca Pri Cest Stoji  
Lovec  
Selsko Veselje  
Carpenter's Polka  
Moj Tovarši  
English Medley

#### SIDE II

Dekle Kdo Bo Tebe Troštal  
Kak Ribcam Dobro Gre  
Čakala Bom  
Moj Fantič Je Prijezdu  
Ne Gremo Domu  
Jaz Pa Vrtec Bom Kopala

Mail Orders: \$5.50 — \$.50 handling charge — \$6.00

Kenik Records  
2136 Glenridge Road  
Euclid, Ohio 44117

June Price  
3323 West 95th Street  
Cleveland, Ohio 44102

members with insight of what our branch is like, If we have reached some of you and have found the joy and peace with us, let us continue to view the road ahead of us with confidence and hope in 1975. May God bless you all!

MILDRED JAMES.

---

No. 100, FONTANA, CAL.

Last year's office holders were re-elected for the ensuing term, that implies our sisters were well pleased with the performance of duty. Just to refresh your minds, here is the list of our officers:

Pres. Mary Jasina, Vice-Pres., Jean Kurilich, Treas and Sec'y, Mary Omaitis, Recording Sec'y, Dorohty Petrich, Auditors, Gertrude Rupert and Mary Arneson and Yours Truly, Reporter.

Our branch has gained a new member, Mary Verlich, who has a terrific sense of humor, so we are sure to be in for a lot of laughs. Welcome, Mary welcome!

Prayers and best wishes for a speedy recovery are extended to Father Horvath and Steve Mohorko as well as to our sick members. Hurry and get well, all of you who are ill.

Visiting John and Dorothy Petrich from the lovely Isle of Hawaii are the Ken Conley's family. Let me hasten to explain that Mrs. Conley is Petrich's daughter and "family" is the grandchild that Dorothy and John keep popping their buttons over!

Josephine Susel has been chosen as our Mother of the Year. Josie has a lot going for her, she is always ready to lead us in song or tell a funny story. She's a real nice person; particulars of her life will be printed in the May issue of ZARJA.

Birthday celebrants for the month of December were: Jean Kurilich, Christine Filips, Ursula Gorisek, Dorothy Petrich, Mary Lou Vidergar, and Walter Jasina. Happy and many returns of the day to all.

I wish to make a special note that December was also the month of my dear Mom's birthday — she was 83 years young on the 22nd. Bless you, Mom, and may you have many more birthdays, many more attendances at our meetings and socials and many more good times.

By the time you read this article, the holidays will be gone and nevertheless, I wish you all belated sincere wishes for all things good, especially health, in the new year.

See you next month, God willing.

EDITH DRAWENEK.

No. 103, WASHINGTON, D. C.

Although we have been quiet we have been very busy. Our first three meetings were spent in making and finalizing plans for our Annual Dinner-Dance which was held on Saturday, November ninth.

This proved to be a festive and profitable occasion. A strong sense of encouragement prevailed the evening as a near record was set in attendance, when over two hundred new and familiar faces joined us for an evening of fun.

The highlight of the evening was the orchestra of "Eddie Liszewski and the Slovenes" of Creekside, Pennsylvania. Besides playing regularly, they are recording artists. Old and young seemed to enjoy dancing to their variety of selections.

At this time we would like to say that Frank Baloh, who played so faithfully for us over the past years is continuing to improve slowly after suffering a stroke last year. His many friends inquired about him.

Our increased attendance was due to the efforts of many people. Twenty five of Eddie's loyal fans accompanied him by bus from Pennsylvania. A sincere thank you to those attending. Again our appreciation to Mr. Stane Sustersic for his efforts in getting such a large group to attend. These were members of the Catholic Alumni Association of Washington and the Circle One Club.

Our many thanks to our old friends and members that encouraged new guests to come.

Hearing many complimentary comments one could say that good food, good music and good fellowship helped to make a pleasant evening.

Mimi Mejac and Mary Lou Terselic deserve much praise for the guidance given our activity.

I wish to commend all members that participated in the preparation of the food, whether at the hall or at home.

Our main dish of chicken proved to be delicious after a little zest and flavor added by Miami and Ica.

Our ladies once again saw that our dessert table was brimming over with such tasty choices as flancate, brownies, apple strudel, graham cracker squares, southern apple diamonds and assorted cakes.

A sincere thanks to Molly Thomas and Becky Nagel for getting out the

invitations; Tillie Ausich and Mary Lou Terselic for their handling of the reservations and tickets at the door.

There is a relatively unknown and unseen group behind all of us, who have our heartfelt thanks. These are the men who gave their help: Richard Terselic, John Podborsek, Conrad Mejac, Stane Sustersic, Peter Mejac, Joe Yasboc and John Nagel; also our young juniors, Helen and Maria Mejac and friend Margo Sanders; Susan Terselic and friend Shelia Balek.

In retrospect the general feeling seems to be that the pleasure and the profit from the evening made all the work worthwhile.

\* \* \*

Our newly elected officers for 1975 are: Freda Michelitch, President; Molly Thomas, Vice President; Mary Mejac, Secretary; Matilda Ausich, Recording Secretary; Mary Lou Terselic, Treasurer. Program Committee: Matilda Terselic, Chairman; Becky Nagel; Jana Bevec. Auditors: Matilda Podborsek; Mara Chokel; Ica Zebot. Hostesses: Jana Bevec and Ica Zebot.

To our outgoing chairman, Jana Bevec, I extend my thanks for her kind cooperation and service.

Our December meeting was one of creativity. At the suggestion of Matilda Terselic we made small attractive "bird feeder" ornaments.

It was our great honor to welcome Mrs. Elizabeth Cesnik as a new member. We are so proud: our first in a long time. We know that she will bring much enthusiasm to our group. It was decided that we would send a special sum of money to Father Poderzaj, a Slovenian Missionary Priest in Calcutta, India as part of our Christmas project. The Scholarship Fund was to be a recipient, also.

To Helena Spacapan and Dora Voyatzis our wishes for quick recoveries from their illnesses, also Ida Gregoric.

To Mr. Eric Kovacic, husband of Nika, our get well wishes for a fast recovery from surgery at Holy Cross Hospital.

Our many thanks to the following hostesses: September-Becky Nagel; October-Ana Carnelc and Dora Voyatzis; November-Molly Thomas and Becky Nagel; December-Matilda Podborsek and Ivana Trost.

We wish you a Healthy and Happy New Year.

FREDA H. MICHELITCH,  
President.

## OH, TA SVET



## Visok krvni pritisk

Visok krvni pritisk je bolezen ameriškega izvora, katero po ostalem svetu komaj poznajo. Previsok krvni pritisk večkrat povzroči kap in razne srčne bolezni, za katerimi letno umrje milijon ljudi.

Zdravniki trdijo, da je previsokemu krvnemu pritisku vzrok predobro hrana, premočna pijača, posebno pa naš prenegel način življenja. Človek zjutraj hitro vstane, se naglo obleče, hitro zajtrkuje in odvihra na delo. Če v tovarni dobi plačano od kosa, hiti, da več zasluži. Opoldne povžije malico v naglici in zvečer spet hiti proti domu. Telo nima počitka niti po večerji, ker je doma treba popraviti to in ono. Tako mnogi živijo dan za dnem. Za vse je čas, le za počitek ga ni. Ali je potem čudno, če tak tempo človeka polagoma ubija?

Poleg naglice imamo na vesti še en drug greh — prevelike in pretirane skrbi. V tem smo pravi mojstri me ženske. Seveda je naša dolžnost skrbeti za družino in dom predvsem za zdravje, mnogo skrbi, ki si jih naložimo, pa je nepotrebnih. Koristno bi bilo za nas, če bi si mogle dopovedati, da vsa skrb in "tuhtanje" neprijetnih zadev ne bo niti za las spremenilo, da se redkokdaj zgodi tisto, česar se bojimo ter da zdravniki trdijo, da skrbi spravijo v grob več ljudi kot delo, bi se počasi privadile bojiti le potrebne skrbi nepotrebnih se pa otrele.

Dr. Pardee svetuje: "Bodite malo manj pridni, živite počasneje, ne skrbite preveč — svet bo stal tudi potem, ko vas več ne bo — jejte preprosto hrano, ne pijte močnih alkoholnih pijač in ne jejte preslanih jedi, pa ne boste imeli previsokega krvnega pritiska!"

## Glas ranjenih in pohabljenih veteranov

Prosimo, poslušajte nas! Poslušajte nas državniki, ki gradite ozračje za ponovno vojno. Mi smo tisti, ki ležimo v bolnišnicah in domovih že mesece in leta; temu je bila vzrok vojna. Zdobila je naša mlada telesa, odtrgala nam ude. Telesa se sčasoma ozdravijo, kar se težko ozdravi so brazgotine v naših mislih in dušah.....

Prvič v življenju smo se navadili zanašati se na našo miselnost, na našo pamet. Ta miselnost in ta pamet nas je privedla do spoznanja, da so vojne nesmiselne in nepraktične, ker ne končajo niti ne ustavijo sovraštva narodov, ampak ga z vsako vojno še povečajo. Mi vemo, če pride do nove vojne, bo medicinska veda brez pomena. Noben doktor ne more zopet sestaviti telesa, ki je bilo razpršeno na vse kraje.

Ko ležimo v posteljah paralizirani, z oslepljenimi očmi, s telesi brez udov, smo se naučili, da je mir mogoče doseči in obdržati le z bratsko ljubeznijo, delitvijo in občutkom enakopravnosti. Naučili smo se, da ljubezen in razumevanje učinkujeta, kjer penicilin in zdravniška veda odpovesta. Ljubezni in razumevanja potrebuje današnji svet, če hoče sam sabe oteti pogube!

## Mož — in žena

Mož je vzdržen, žena ljubezniva.— Mož zida hišo žena ustvari dom. Mož govori prepričevalno, žena ustregljivo. Mož ima pogumno srce, žena mehko in ljubeče. Mož ima oblast, žena okus. Mož pozna le pravico, žena usmil-

jenost. Mož se bori za obstanek, žena mu sladi življenje. Brez žene bi mož bil robat in nedostopen. Žena je kot bršljan, ki se ovija okrog hrasta in ga lepša. Mož in žena skupno odgojita sad njune ljubezni. Celó smrt ju ne loči; drug poleg drugega počivata v naročju matere zemlje.

## PESEM ŠKOLSKE SESTRE

Družba Sv. Mohorja v Celovcu je za letošnje leto svojim naročnikom poklonila pet lepih, zanimivih knjig med njimi knjigo PESEM ŠKOLSKE SESTRE. Je to življenska zgodba splošno znane in priljubljene častite sestre M. Lavoslave Turk, pisateljice prijaznih Kansaških, točasno Lementskih DROBTINIC.

V Knjigi sestra opisuje svoje šolanje v Celju, kjer se je rodila. Po materini smrti je bila njena prva misel: V samostan pojdem! In res je šla! Prvo k sestram v Celje, nato v Maribor, učiteljske pa je izvršila v Ljubljani. V Ameriko je dospela leta 1921 in sicer k fari Sv. Družine v Kansas City-ju, kjer je poučevala mnogo let.

Že v Ljubljani je častita sestra zbolela za davico, kar je morda zdaj povzročilo njeno popolno oglušlost. Nič več ni mogla poučevati, kar je bil zanjo — navdušeno za učenje šolarčkov — gotovo v življenju najtežji križ. "Zelo hudo mi je bilo takrat", piše, "saj so šole bile za mene nebesa! Ljubila sem otroke in bilo mi je v veliko veselje, ako sem jim v razredu mogla pomagati..... Ko sem oglušela, sem pričela pisati.....!"

Redovno predstojništvo v Rimu jo je zaradi njene pisateljske nadarjenosti vabilo v Rim za prevajalko; a sestra je izbrala delo gospodinje v Ameriki, da s tem služi sestram. Videla je, da zelo potrebujejo gospodinje. Spočetke je malo pisala, a njeni spisi so se množili. Dnevnik AMERIŠKA DOMOVINA v Cleveandu jo je povabil za sotrudnico. Od takrat z veseljem čitamo njene DROBTINICE, s katerimi zlasti ustreže starejšim Slovencem, ki angleškega branja niso povsem zmožni.

Ne le v Kansas City-ju temveč tudi v Sheboyganu, kjer je častita sestra Lavoslava učila deset let, jo otroci imajo v srcu zapisano s črkami ljubezni. Bila je blaga, vestna in razumevajoča učiteljica — trdijo njeni šolarji — med katerimi sta moja dva: hčerka Hermina in sin Theodor John.

"Njeni otroci", kakor tudi starši, blagi sestri iskreno želimo prijeten, miren in zdrav večer njenega življenja. S svojim vzgojnim doprinosom, s katerim je značajno obogatila slovensko mladino v Ameriki, je zaslužila vse najboljše! Bog jo blagoslovi!

## Komentar

A. Ž. v AMERIŠKI DOMOVINI opisuje svoje spomine z ebiska domovine. Omenja stolpnice (apartment buildings), ki so zdaj opremljene z dvigalom, kar je velik napredek. Ko so stolpnice okrog leta 1960 pričeli graditi v njih dvigal ni bilo.

Na mojem takratnem obisku smo se peljali mimo petnadstropne stolpnice, ko sem šoferja vprašala, če so vsa stanovanja v poslopju zasedena. Šofer je odgovoril, da so ter dostavil, da imajo stolpnice to posebnost, da se družine, ki stanujejo v petem ali šestem nadstropju nikdar ne skregajo. Firbčna, sem hotela znati vzrok te posebnosti. Šofer je pojasnil: "Družine se med seboj ne kregajo vsled tega, ker so preveč utrujene, ko pridejo v svoje "visoko" stanovanje in se jim ne ljubi govoriti."

\* \* \*

Moj znanec, Grk po rodu, komentira: "Amerika je bogata dežela. Vsega ima v izobilju, a take salame kot je grška, ki privabi solze v oči, opeče usta in diši en blok daleč, pa le nima."

p. Klavdij Okorn ofm:

## Gorčično zrno

Pred nekaj meseci smo brali v dnevnem časopisju zgodbo o neki ženi, ki je bila slepa 74 let. Ko je bila stara šest let je v vedru nosila živo apno in ji je ponesreči prišlo v oči in je tako oslepela.

Ker so jo pekale oči jih je začela meti in se pri tem jokati, je vse to samo poslabšalo zadevo. Pomislite kako se je ta žena počutila, ko je bila slepa 74 let od svojih csemdesetih. Verjetno se je zelo malo spominjala kaj to pomeni videti. Malo je ljudi, ki bi se spominjali dogodkov iz zgodnje mladosti.

Pravzaprav ni niti prav vedela kaj je drevo, ali roža ali celo njeni starši. V kolikor se njenega življenja tiče, je bilo precej normalno razen s to razliko, da ni videla. Poročila se je in postala mati. Nikoli ni videla kako izgledajo njeni otroci. Nikoli ni videla svojega moža. Življenje je šlo svojo pot in je celo postala stara mati. Seveda ni vedela kako izgledajo njeni vnuki in vnučkinje.

Nekega dne lanskega leta je slišal o njej neki zdravnik. Zaprošil jo je če bi smel pregledati njene oči. Z njenim privoljenjem se je to zgodilo. Zdravnik je pri tem ugotovil, da bi ji morda vrnil vid, če bi šla na operacijo.

Veliko ljudi bi se premišljalo pri 80 letih na operacijo še ker je bil njen izid negotov. Toda ona je drugače mislila. Zavedala se je, da je imela lepo življenje in dobro družino. Pripravljena je bila, da se podvrže tej operaciji, da zopet vidi, četudi je dana le majhna možnost. Dana je pa možnost, da vidi.

Šla je na operacijo. Ko so po potrebnem času odvili poveze z njenih oči, je žena zopet videla. Po 74 letih ji je bila dana možnost, da je videla tiste, ki jih je ljubila. Videla je rože. Čudila se je plavemu nebu. Vse, kar je videla, se ji je zdelo čudovito. Celu stvari, ki se nam zdijo vsakdanje in samo po sebi umevne, so se ji zdele kakor en sam velik čudež. Videla jih je namreč prvičkrat.

Zgodba nam da misliti kako bo, ko se bo končalo naše zemeljsko življenje. Če smo živeli po božjih in cerkvenih postavah, bomo po smrti, ko stopimo v večnost zagledali Boga samega. Sedaj samo razmišljamo kako nebesa izgledajo. Smo kakor slepci. Smo kakor ta žena, ki je samo ugibala kako izgleda njena družina, kako izgledajo rože in plavo nebo.

Sveto leto nam daje priložnost da obnovimo samega sebe po božjem duhu tako, da bomo ob koncu življenja vredni gledati božjo lepoto vso večnost. Ni čudno, da je sv. Avguštin rekel: "Tukaj rezi, tukaj žgi, da le v večnosti prizaneseš".

### Tretje poročilo o nabirki za pomoč Koroški in njihovi mladini

Z veliko hvaležnostjo zopet poročamo, koliko se je nabralo za Slovensko gimnazijo in njihove gojence v Celovcu. Ali je lahko kaj močnejšega, kakor ljubezen do svojega naroda in mile materine besede, navdahnilo naše dobrotnike, kateri so zopet darovali lepe zneske?

Prof. Dr. Rick Sustarich, Berkley, Calif. je ponovno daroval	\$500.00
Neimenovana gospa in Berwyna, Illinois	35.00
Podr. št. 103 Slov. ženske zveze, Washington, D.C.	25.00
Gospod Mirko Geratič, Chicago, Illinois	10.00
Gospa Marija Pečarič, Chicago, Illinois	10.00
Rev. David Stalzer, Westmont, Illinois	10.00
Skupno:	\$590.00

Vaša velikodušnost za te plemenite darove nam bo v sem upanje, da bomo kdaj dosegli dan, "Da koder sonce hodi, prepir bo iz sveta pregnan" in da bo na Koroškem odmevala slovenska beseda brez zasramovanja. Še takrat bo vaša plemenitost, dragi darovalci, poplačna.

Za odbor: F. HUMAR.

rigentom Janezom Arkom, je lepo prepeval v božjo čast in naše veliko zadovoljstvo. Ta sv. maša je bila za obletnico ustanovitve Slovenske ženske zveze, katere rojstni dan je bil 26. dec. 1926 leta.

Brezplačno kosilo je čakalo vse članstvo v veliki dvorani, kamor so bili vabljeni tudi možje in prijatelji. Lepa družba se je odzvala vabilu, kjer smo bili postreženi z odličnim kosilom, kakršnega zmorejo pripraviti le naše skrbne žene pod presenetljivo spretnim vodostvom ge. Frances Rusove. Že mnogim znane spretno roke ge. M. Fischinger, V. Gregorič, M. Kranjec in gdč. Maričke Rusove, ki so pomagale pričarati vse dobrote ob pravem času na mize, se ne da prehaliti. Ga. Angela Posega in Lučka Radoš sta dan popreje naredile domače rezance za toliko ljudi. Ga. Nežka Gaber je s svojimi pomočniki poskrbela za lepo urejene in okrašene mize. Naše ljubke, mlade članice so imele nalogo postrežbe in so jo zelo dobro opravile pod nadzorstvom Marije Kranjec. Bilo je težko delo zanje, a kdor ne verjame, kaj mlada dekleta zmorejo, bi jih moral videti, kako so bile spretno. Postregle so 240 tim gostom z vročo juho in še sedem vrst jedi ter tudi vse pospravile. Starost teh ljubkih deklet je 14 do 16 let — bravo dekleta — še drugič ste naprošenel! Po kosilu smo postregle z doma pečeninimi dobrotami. Gdč. Rusova je sproti cvrla krofe, da so bili še topli na mizi. Mnoge članice so prinesle pečivo pa žal nimam njihovih imen. Bodite prav vse lepo zahvaljene. Štrudelj so prinesle: M. Fischinger, M. Kranjec, T. Marčič, Gospa Vlašič, J.

## DOPISI

### "STRAŠNO SEM PONOSNA, DA SEM ČLANICA TEGA DRUŠTVA!"

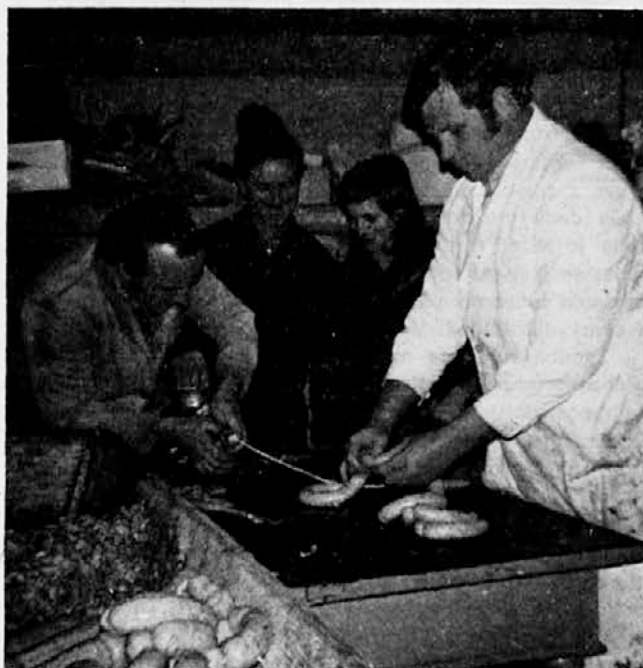
ŠT. 2, CHICAGO, ILLINOIS

Tako je dejala priletna gospa po končanem programu Božičnice pri podružnici št. 2 v Chicagu.

Resnično lep dogodek je bil 15. decembra, ko nas je objela in se naselila med nas prava božična ljubezen. Rojstni dan Slovenske ženske zveze in znak havaležnosti do vseh dolgoletnih članic, ki se že leta trudijo za

naš napredek, je bilo glavno gonilo, da smo pripravile to veliko slavo, ki je zajelo članstvo vseh starosti ter njihove družine in prijatelje.

Praznovanje smo pričele s sv. mašo pri Sv. Štefanu, katero je daroval pater dr. Vendelin. Naš slovenski pevski zbor v katerem prepeva kar 5 altistk in 6 sopranistk, ki so naše najbolj delavne članice in mu ni para na tem kontinentu, s sposobnim di-



## PRIMORSKE KOLINE

V teh zimskih dneh, se po vsej Sloveniji vršijo "koline", kot so pravi domači praznik, ki razveseli zimski čas. Na levi sliki izdelujejo domače "krajnske" klobase v družini staršev naše čikaške članice in priznane slikarice ge. Emilije Razman-Bucik v vasi Seča pri Portorčzu. Na koline prišel tudi njen brat g. Joško Bucik, ki je izsejenski duhovnik v Nemčiji, ter sosedi in mesar na domu očeta Ivana Bucika, katere je Emilija z otroci obiskala lansko zimo.

Po primorski navadi izdelajo od enega prašiča do 60 kilogramov okusnih klobas, nekaj jih sprazijo za veliko večerjo in pogostitev, druge pa posušijo in shranijo. Prašičje bedro pa uporabijo za okusno šunko, ali primorski "pršut". Za večerjo povabijo sosede in postrežejo tudi s kislim zeljem, praženimi jetrci, pečenko na ražnju, imenovano "bržola".

Dobro večerjo se zalije z domačim vinom "teranom" in seveda ne manjka najboljšega doma pečenega peciva, posebno slastni flancati, katere imenujejo "štravbe".

C. L.

Kitz, M. Krapenc, J. Pavlin, F. Žibert, N. Gaber, F. Humar in M. Simrayh. Če smo katero ime izpustili, ki je kaj pripomogla, Vas prosimo, da oprostite, ker ni namenoma.

Po kosilu se je pričel program, katerega smo se veselili mladi in stari. Oder je bil lepo okrašen za bogat in pester program v katerem je sodelovalo nad 60 nastopajočih. Naša mladina se je res izkazala in pokazala kaj vse zmore. Gostje so uživali točko za točko in se niso mogli načuditi odličnemu izvajanju. Prepevali so po angleško in slovensko. V naših vrstah imamo že prave virtuozne na klavirju in drugih instrumentih; zanimive so bile plesne točke, ki so nas vse zelo navdušile. Težko je vse omeniti, a vsakdo, ki je nastopal je vreden velike pohvale. Seveda gre največja zahvala naši gospe Margie Leff, ki jih je vse lepo naučila in Corinne Leskovar, ki je ves program in vse, kar se je godilo na odru mojstrsko organizirala. Ko sem gledala po dvorani kaj gostje počno, sem videla, da so bili vsi zelo zadovoljni ter je vladalo res pravo božično razpoloženje. Nobe-nemu se ni nikamor mudilo. Ljudje so uživali lepo razpoloženje. Za žejna grla se je dobilo zdravilo pri Lučki in Janezu v baru

Miklavža smo tudi dočakali, ki je obdaril čez 100 otrok. To je bilo veselje! Še na naše najstarejše članice ni pozabil. Hvala Miklavžu pa še pridi!

Po načrtih bi naj vse trajalo le pol dneva, ker je pred Božičem čas vedno prekratek pa smo kar ves dan praznovali in uživali lepoto prireditve v prisrčnem razpoloženju in vsi smo bili prijatelji.

Nešteto poti, planiranja, klicev in sodelovanja je bilo vloženo v vse to, a trud je prinesel uspeh za katerega se imamo mnogim zahvaliti predsem predsednici Dr. Mariji Bernikovi, Corinne Leskovarjevi in Faniki Humar. Njihova skrb in organizacija je zopet doprinesla, da je bil to pravi družinski praznik za vse in ga ne bomo hitro pozabili.

A. ROZMAN,  
poročevalka.

### ŠT. 3, PUEBLO, COLORADO

Na pragu novega leta si ponovno začelimo vso srečo za našo ljubo SŽZ, kakor tudi mnogo zdravja za nas vse, posebno še nas starejše.

Dec. seja je bila povoljno biskana, božičnica za stare in mlade, je lepo uspela. Odsotne so bile preds. Mary Guzol zaradi obiskov sorodnikov po deželi in J. Rimes zaradi bolezni. Tako je bil ves odbor zopet izvoljen za leto 1975. Duhovno vodstvo je sprejel naš novi župnik Fr. Blane Bebble. Na dec. seja smo sprejeli mojo nečakinjo, Frances Price v razred B naše podr. Odbornice opomnim, do bi pridobile kaj novih članic, ker to je naša dolžnost za uspeh Zveze. Pokažimo kaj lahko storimo za našo SŽZ in našo podr. Potrebno je več razgibanosti.

Za koroške študente sem na dec. seja nabrala \$20.50 kar sem odposlala častni preds. M. Prislend.

Nedavno sem čitala o premoženju različnih predsednikov naše dežele,

med njimi je bilo zapisano, da je pok. preds. Kennedy imel premoženje v vrednosti 10 milijonov. Škoda, da ga ni, mogoče bi pomagal našim pro-moči potrebnim nadarjenim mladim koroškim dijakom. Ni pojasnila, zakaj je Bog dal enim ljudem blagoslov ogromnega bogastva, mali človek pa se mora s težavo prebijati skozi življenje.

Najlepša zahvala vsem za božična voščila. Zahvala tistim, ki so k voščilom pripisali, da jim ugaajo moji skromni dopisi v Zarji. Vsem nam je ljubše slovensko berilo, kakor pa gledanje televizije. V dopisih se snidemo s prijatelji, ki nam obudijo spomine iz davnih dni.

Lepo božično darilo je imela Mary Dolgan, ko je za en mesec in pol bila na obisku iz Slovenije, njena nečakinja Ivanka Reyman, rojena v Knežaku z dekliskim imenom Dolgan. Imenovana je bila gost v mnogih domovih, ki so ji vsi veseli pogostili. Sorodniki so jo vozili na okoli in ji razkazali lepote države Colorado. Posebno so ji ugaiali naši božični običaji, katere je preživeala v naši blagoslovljeni Ameriki. Izrazila je, da so tudi v starem kraju božični prazniki zelo pomembni, čeprav jih uradno ne slavijo. Ob slovesu se svoji teti, M. Dolgan in vsej družini iskreno zahvali za vso gostoljubnost. Hvaležna je tudi vsem prijateljem s katerimi se je spoznala in so ji lepšali čas obiska. Tudi jaz se zahvalim Ivanki za obisk na mojem domu in ji želimo srečno vrnitev v rodno domovino.



Naša čla. Frances Skul žaluje ob prerani smrti brata John Ursick, ki je mnogo trpel v boleznih. Smrt je odrešenje, ko nas Bog pokliče k večnemu počitku.

Pete in Mamie Pugel, John in Elsie Barker so se po 3 tednih vrnili iz počitnic v državi Florida, vsi premraženi in prehlajeni. Mamie je rekla, da si ni mislila, da je Florida tako zimsko mrzla. Vseeno je bila lepa vožnja z ladjo po morju in ogled krasne okolice.

Božji blagoslov in Marijino varstvo za vse dni leta 1975. Pozdravlja,

**ANNA PACHAK.**

---

### ŠT. 10, CLEVELAND, OHIO

Srečno, veselo in zdravo leto 1975, želim vsem članicam SŽZ. Naša seja v decembru je bila kar lepo obiskana. Imele smo volitve in ostale smo vse prejšnje odbornice: preds. Annie Markovic, podpreds. Phyllis Attiva, tajnica, in zapisničarica blag., Sophie Magayna, ki je tudi poročevalka za Zarjo v angleščini in slovenščini. Nadzornice sta: Frances Zagar in Wilma Krall. Vratarica pa Jennie Koren. Tudi pravila so po starem. Naše seja bodo zopet vsako drugo nedeljo ob 2 uri popoldne v mesecih: Januar-Marc-Maj in Junij. V juliju in Augustu so počitnice in bodo nato seja zopet v sept.-Novembru in Decembru. Zberemo se v Slovenskem Domu na Holmes Ave.

Za častno mater leta 1975 smo izbrale Mrs. John Asseg iz Chardon Rd. Naše čestitke!

Sklenjeno je bilo, da darujemo za Veliko noč in Božič naši cerkvi na Holmes Ave., V maju damo za sv. mašo za vse matere podr. št. Pok. članicam, damc \$5 za sv. mašo in plačamo za auto za pogrebe. — Po seji smo imele božičnico.

V mesecu novembru smo izgubile dve dobre članice: Marion Filipič in Antonia Repič. Obe sta podlegle srčni kapi. Ses. Repič je preminila v Californiji. Ker je bila zelo znana v Collinwoodu, so članice odločile, da se bere sv. maša v cerkvi Marije Vnebovzete na Holmes Ave. Naše g'oboko sožalje ostalim sorodnikom, naši članici pa večni mir.

Iskrene čestitke novi članici, Mary Ocepek. Ona živi blizu doma in smo prav veseli, da se je nam pridružila. Dobrodošla, Mary!

Članice želim malo opomniti, da so asessment vzdignili za 10 centov na mesec. Tiste, ki ste plačale po \$6 sedaj, boste plačale \$7.20 in tiste, ki ste plačevale po \$9 na leto, bo odslej \$10.20 za celo leto. Vse druge ostane kot po navadi.

Našim bolanim članicam, Mary Korošec in njeni nami Mrs. Gombach, želimo, da jim ljubi Bog nakloni zdravje, kar želim vsem članicam. Lepi pozdrav, tajnica.

**SOPHIE MAGAYNA.**

---

### ŠT. 14, EUCLID, OHIO

Čeprav smo sredi zime, vendar je danes ko pišem te vrstice, prav toplo vreme. Kar veliko števil članic se je udeležilo naše seja in pridobile smo novo članico, Josipino Lustek. Kličemo ji dobrodoščilo!

V tem času se nahaja v bolnišnici Josepina Čebul. Upamo, da se ji bo zdravje kmalu izboljšalo. Mrs. Čebulj kar korajžo, ko pridete domov, ga bomo skupno izpile en kozarček. Zelo smo vas pogrešali ko Vas ni bilo na seji.

Mr. in Mrs. Perko sta te dni obhajala 50 letnico zdravih in srečnih let.

Vse članice ste vijdno vabljeni, da pridete k maši k Sv. Kristini na peplnično sredo ob 7 uri zvečer.

Vse bolane so se zahvale našim obiskovalkam, Mary Stražišar-Arrowhead in Mary Stražišar-Kewanee. Mrs. Kolinski bo na februarški seji kazala slike iz stare domovine. Le veliko naj Vas pride, da boste videle Vaše rojstne kraje.

V good tajm blagajno so darovale: Mrs. Vera Bajec 2 dol., Mrs. Simončič \$2, Mrs. Pirc \$2, Mrs. Frances Plevnik \$2, Mrs. Fajdiga \$1.80, Stana Girl \$2, Mrs. Kušar \$2 in Mrs. Gabrenja \$3. Vsem se lepo zahvalim. Bog naj Vam stotero poplača na zdravju in sreči.

Lepo pozdravljam na vse strani, pa da se vidimo na prihodnji seji.

**ANTONIJA SUSTAR,**  
poroč.

---

### ŠT. 17, WEST ALLIS, WISCONSIN

Glavna seja v decembru je bila sijajno obiskana. Naš priljubljeni odbor je bil zopet enoglasno izvoljen za leto 1975. Odbornice so delžnost velikodušno sprejele. Zavedamo se, da je društveno delo večkrat zvezano z nehvaležnostjo, zato smo jim hvaležne za trud in delo. Pod vodstvom predsednice, ge. Marion Marold napredujemo po začrtani poti. Hvaležno jih podpirajmo in pomagajmo; najbolj pa pokažemo svojo hvaležnost, če se udeležujemo sej, katere bodo tudi v naprej vsako tretjo nedeljo v mesecu v navedenih prostorih.

Po glavni seji smo se lepo zabavale. Kako toplo je pri srcu ko se zopet

snidemo po dolgem času odsotnosti s prijaznimi obrazy. Kličem Vam; pridite bolj pogosto na seja.

Za častno mater leta 1975, smo izvolile go. Mary Kastner, ki je dolgoletna članica Zveze, za katero je storila veliko dobrega. Sedaj jo že mnogo let muči bolezen. Čeprav je telesno bolana, vendar je duševno še vedno ista Mary — bistrega duha, živahna in prijazna. Lepo pokramljamo, kadar jo obiščem, vedno se zanima za Zvezo in zasleduje naš napredek. Bog Te živi Mary ter naše iskrene čestitke! Keep smiling, we all love you!

Naša pokrajina tukaj v Wisconsinu je odeta v belo očejo. Lepa je na pogled, kakor nedožna nevesta ko gre k poroki. Otroci se vselijo in mladina drvi okoli v svojih snoubilnih, kakor da gre za stavo. Toliko govoric o pomanjkanju tega in onega. Na smeh mi gre, ko se spomnim kaj je rekla prijateljica Tončka, ko smo bili skupaj zbrani za praznike pri obilno obloženi mizi: "To je American shortage, objedli smo se!" Res je tako, toliko imamo vsega in vzdihujemo..... "shortage". Bog prizanesi nam bedakom, ki smo Ti tako nehvaležni.

Za enkrat dosti, se pa zopet oglašim prihodnji mesec, ako ne zamrznem na duši in telesu.

Bolnim skorajšnjega okrevanja — zdrave pa pridite na seja!

**MARY MURN.**

---

### ŠT. 19, EVELETH, MINN.

Na zadnji seji v letu 1974, dne 8 dec. je bila še kar lepa udeležba. Seja se je vršila v Resurrection Church Hall ob dveh popoldne. Podpred. Angela Smith je odprla seja z molitvijo. Preds. Katherine Pollack vošči vsem prav vesele praznike in srečno Novo leto in obenem se prav lepo zahvaljuje za vso pomoč ki smo jo bile deležne za Zvezni dan. Z enakim voščilom smo se pridružile vse ostale odbornice. Nato se je prečital zapisnik od zadnje seja. Taj. je podala mesečno poročilo, Blagaj. Jennie Zupc je podala finančno poročilo. Potem je prišla na vrsto volitev novega odbora. Ker nobena nova ni bila voljena prevzeti mesto v odboru, je moral ostati stari odbor.

Preds. Katherine Pollack, Podprs. Angela Smith, Taj. in Zapis. Mary Menart, Blagaj. Jennie Zupc. Nadzornice sta Therese Simetkosky in Pavla Rozinka. Duhovni vodja Rev. Father Frank Perkovich.

Na seji je bilo sklenjeno, da se bodo vršile na leto dve seja; v Maju in Decembru. V slučaju kaj nujnega se pa skliče izredna seja. Zbrana in

## BOŽIČ V SLOVENIJI JE DVOJNO BLAGOSLOVLJEN

Jolietški "HERALD-NEWS" je tik pred prazniki objavil lep dvostranski članek s slikami pod gornjim naslovom. Popisani so lepi slovenski božični običaji in posebno še priprava okusnih jedil. Vsi recepti so povzeti iz Zvezine kuharske knjige: "Woman's Glory — the Kitchen". Naše vrle članice št. 20, vse odlične kuharice, so upravičeno ponosne na njihove prvovrstne izdelke. Ses. Krall je izjavila časopisu, da so v Sloveniji bile tri stvari najvažnejše za praznike: "Cerkev, družina in dobra jed."



Mrs. Bertha Hofar pokuša slovensko potico. Izraz njenega obraza kaže, da je res dobra.

izvoljena za častno Mater je naša blagajničarka Jennie Zupec. Po končani seji smo imele malo Božičnega razvedrila, z dobrim prigrizkom in kavo. Na harmoniko nam je igral naš mladinski član Tony Menart. Potem smo imele še Bingo dobitke je dobilo devet članic, upam da so bile vse zadovoljne.

Naj še poročam, da smo v tem letu izgubile 6 članic, katere nam je pobrala neisprosná smrt.

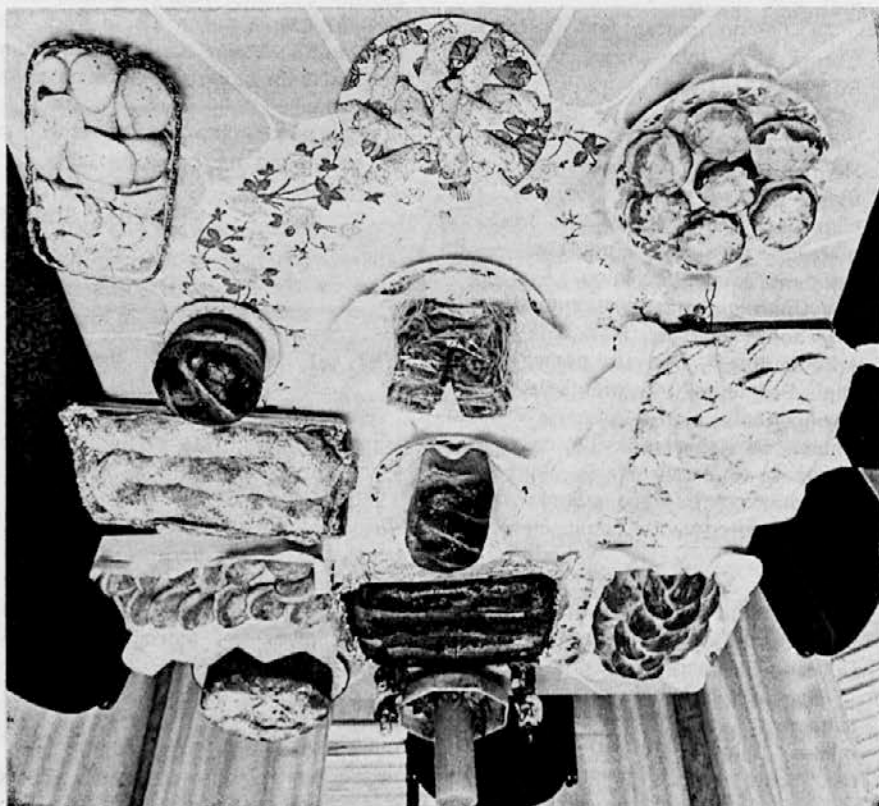
Nursing Home se nahaja pet članic, sestre: Julia Setnikar, Rose Elarsich, Anna Kostelic, Jennie Chappell in Katherine Thomas. V Virginia bolnici se pa nahaja ses. Mary Udovich. V tem letu se je moralo več naših članic zateči v bolnico po pomoč, ene za zlom noge, druge za drugo bolezen, med njimi je bila tudi naša dolgoletna članica Pavlina (Primožich) Turnbull ona se je morala podvreči operaciji, katero je srečno prestala, vse ji želimo zopet dobrega zdravja. Enake želje veljajo tudi vsem ostalim bolnim članicam.

Vsem članicam od blizu in od daleč prav lep pozdrav in veliko zdravja in napredka v Novem letu 1975 želi tapnica,

MARY MENART.



Mrs. Mary Rozman v narodni noši občuduje lepo izrezane figure jaslic na domu Mrs. Krall. Jaslice so med najbolj pomembnimi deli slovenskoga Božiča.



Težko obložena miza s slovenskimi slaščicami: potico, krofi, upognjenci, pogačo in drugimi dobrotami.

Članice želim opozoriti, da ob plačevanju prispevkov dodate še en dolar, oz. 10¢ na mesec ki je potreben pri tekočih izdatkih in stroških Zarje, kakor je bilo že poročano.

Naša dobra prijateljica Mr. in Mrs. John Jevits sta praznovala 50 letni jubilej poročnega slavlja pri sv. maši v domači cerkvi, nato s sprejemom v Holiday Inn. Naše čestitke tudi družini Markun, katerih sin se je poročil v Oak Parku in so imeli sprejem v krasnem lokalu. Dalje se je poročil sin Olge in Edward Ancel, ki je taj. pri društvu Sv. Frančiška. Poroka je bila v Carmelite kapeli in nato slavnostni sprejem v našem velikem St. Joseph parku, kjer so jima čestitali številni sorodniki in prijatelji. Med njimi so bili tudi naš msgr. Butala, župnik Rev. Garbin in Rev. Kaffer. Ženin, Joseph je bil preteklo poletje na obisku v Sloveniji in Nemčiji. S sestro Karito, je obiskal sestro Vero Muir, ki je s soprogom v Nemčiji v vojaški službi. Iskrene čestitke vsem novoporočencem!

Irene roj. Planinsek je s soprogom Ken iz Washingtona, D.C. obiskala za Božič njeno mamto Mrs. Emmo Planinsek.

Taj. Olga Ancel je poročala imena in število novih članic v preteklem letu:

Anna Marie Stofko, (kegljačica); Barbara Ancel, (mati, stara mati, tašča); Ann Stefanic, in hčerka Luamm; Florence Ancel, Marge Franze in hčerka Marjean; Althea Unland in hčerke Tina in Sherri, Mary Jo-Ann McMahan (prestop iz mlad. v odrasli oddelek, nečakinje blag. Jo. Sumic); Mary Marolt, (sinah čla. Jennie Marol); Mary je žena od County Town Clerk) Harriet Hrvatini in hčerke Rochelle in Roseann Frances Kimak, hčerka Jennie Kral; Judy Pucel, (sinaha Millie Pucel); Josephine Kastelic in Josephine Malone, (nečakinje preds. E. Planinsek); MLADINSKI oddelek: Jackie Farkas (vnukinja bivše kegljačice Anna Papesh); Mary Jane Hrubos, (vnukinja Catherine Sefcik, kegljačica od začetka in hčerka naše čla Lorrain; Sonja Dirker, (vnukinja Sophie Korevec); Jayne in Renee Plese (hčerke čla. Eileen); Susan Woltz (nečakinja biv. odbornice Anne Stefanich).

Naše sožalje družini Julia Kellner, roj. Pozek, katere sestra Mrs. Sophie Withscak iz Crest Hill je naša čla. Naj počiva v miru.

Vse članice ste vabljeni, da pridete na prihodnjo sejo dne 16. febr. Ferdinand Hall ob pol dveh. Praznovali bomo Valentine dan. Važno je, da z nami praznujete to lepo navado.

Pozdrav vam vsem!

JOSEPHINE ERJAVEC.

Lepi božični prazniki in Novo leto so za nami. Mislim, da smo vse naredile svoje sklepe kaj bomo naredile dobrega v tem letu, posebno še, ker letos praznujemo sveto leto, ker danes je svet tako razburkan, da sami več ne vemo kaj bi začeli.

Naša božična ZARJA, je bila pa prav gotovo vsem všeč, ker je bilo dosti branja od mnogih podružnic, ki so poročale. Lepo je bilo videti slike naše mladine, študentov, ki so prejeli šoninske nagrade naše Zveze. Tudi moj vnuk Rudy je bil deležen te nagrade. Sem mu pokazala sliko in je rekel, da naj se prav lepo zahvalim za šolnino, ker ima sedaj dobro službo. On je poročen in imata 4 otroke.

Naša decemberska seja je bila prav dobra. Članice so nanesele dobrega pečiva, Mrs. Kovac pa pohane piščance in Mrs. Deželan dobrega čaja in še zraven, da je čaj imel dober okus.

Voltive so kar hitro potekle, vse so se branile vzeti urade, ne vem kam bo to šlo. Preds. je naša dobra in prikupna žena, Mrs. Mary Kolegar, tajnica je Christine Zivoder, ki je prav potrpežljiva in lepo prosi vse članstvo, da b. redno plačevale, zato je težko dobiti tajnice. Prosim vse članice bodite točne s plačevanjem asesment. Zapisnikarica je Mrs. Telic, ki je prav izvrstna zapisnikarica. Prosile smo jo, da bi prevzela tudi za poročevalko za Zarjo, pa zaenkrat ne more, ker jo njeno delo opravičuje.

V zadnjem letu nam je umrlo 20 naših dobrih članic, ne prestarjih. Njihova imena bom zapisala prihodnjic. Šle so po svoje zasluženo plačilo in Bog naj jim nakloni večni pokoj.

Brala sem tudi od par članic v Zarji, kako hvalijo polko mašo. Drage sestre, po mojem mnenju je polka za dvorano in ne za cerkev, ker pri maši se ponavlja daritev na križu. Bodimo bolj previdni in razumni, da se nas bo Bog usmilil v naših prošnjah in potrebah.

Bodite vse lepo pozdravljene in na svidenje na seji 9. febr. v cerkveni dvorani sv. Vida.

MARY OTONIČAR.

## ŠT. 38, CHISHOLM, MINNESOTA

Naj na tem mestu poročam o poteku naše glavne seje. Imele smo veliko udeležbo. Seja je potekala mirno in razmotrivali smo mnogo reči, a končno je vse ostalo po starem. Lahko rečem, da imajo "ta" mlade izvrstne ideje. Upala sem, da bodo mlajše prevzele moj urad, kajti jaz sem že 30 let v uradu. Moja želja je bila, da druga mlajša prevzame. Toda ne! Ta



Mrs. Jennie Krall je spekla slastni jabolčni štrudel. Ona se spominja, da je na domu v Sloveniji za praznike spekla 6 čevljev dolg štrudel.

## ŠT. 20, JOLIET, ILLINOIS

Veselo in zdravo Novo leto, želimo vsem odbornicam, duhovščini in prijateljem naše organizacije. Na letni seji v dec. smo ponovno izvolile prejšnji odbor in to so: Emma Planinsek, preds., Mary Ivanich, podpreds., Olga Ancel taj. (1115 Frederick St.), zapisnikarica Josephine Erjavec, blagajničarka Josephine Sumic in nadzornice: Frances Stonich, Theresa Marentich, Emma Nosse in rediteljica Theresa Muhich. Duhovni vodja Msgr. M.J. Butala. Seja imamo vsako tretjo nedeljo v mesecu.

Po več tednih v bolnišnici, se zdravim na domu naša blag., Josephine Sumic; dalje Mary Terlep iz Center St. in Anna Kunich. Mrs. Terlep je znana kot pridna delavka za podr. Pred leti je bila "kraljica podr.", ker je pridobila veliko novih članic. Tudi Mary Cohil je bila v bolnišnici, sedaj je doma. Ona je taj. dr. Sv. Genovefe, št. 108, KSKJ, njena hčerka Margie Gasperich je tudi dobro poznana zlasti pri kegljaškem krogu. Vsem bolnim želimo, da kaj najhitreje okrevajo in se zopet vrnejo v naš krog. Vse bo ne so že 40 letne članice.

# ZLATOPOROČNO SLAVJE V BROOKLYNU, N.Y.



Mr. & Mrs. Frank Shuster.



Prijateljice in članice št. 93 na slavnostnem sprejemu 50 letnice: Mrs. Agnes Klarich, Mrs. Mary Majetic, Mrs. Josephine Shuster, Mrs. Mary Palacic, Mrs. Helen Hodnik in Mrs. Anna Kerkovich. (glej dopis.)

## ŠT. 68, PAINESVILLE, OHIO

stara naj bo. Ker so bile vse zadovoljne z mojim skromnim delom, sem prevzela še za eno leto. Ako mi dobri Bog podeli ljubo zdravje, bo šlo še naprej, seveda s pomočjo ostalih članic. Moja iskrena želja je, da bomo delale z roko v roki.

V tem letu 1975 imamo v načrtu proslavo 45 letnice obstoja naše podružnice. To slavnost bomo obhajale skupno z Materinskim dnevom. To bo v mesecu maju, eno nedeljo pred Mother's Day, dne 4. maja. O tem bomo še razmotrivali in poročale.

Letos smo izgubile tri dobre članice, katere jako pogrešamo in te so: Sylvia Petrič, ki je umrla 7. jan., dalje Rose Malek, Buhl in Frances Arko. Kruta vrata smrti so odprta noč in dan. Ne vemo ne ure, ne dneva, kdaj bomo dokončali tek našega življenja. Vsem pokojnim naj bo Bog milostljiv.

Druge stvari glede društvenega poslovanja, bomo dovršile na prihodnji seji. Seja bo februarja v navadnih prostorih ob 7:30 zvečer. Odbor je bil izvoljen naslednji: Frances Hren, preds., Jennie Samsa, podpreds., Anna Trdan, taj. & blag. in Frances Bizal, zapisnikarica. Nadzornice: Frances Shifer in Lusie Palcich.

Drage sestre: prosim Vas, da čitate Zarjo. Od naše podr. bo poročala v angleškem jeziku Frances Bizal, v slovenskem pa moja skromnost.

Po seji smo se izvrstno zabale. Vse dobrote so pripravile naše čla. Iskrena hvala vsem! Bilo je kot na ohceti, vsega v obilju, seveda petja ni manjkalo, ker brez tega je bolj žalostno, saj pravijo, da Bog ljubi vesele ljudi. Vas vse iskreno pozdravljam.

ANNA TRDAN.

Napišem par vrstic za meni priljubljeno Zarjo. Nastopili smo zopet novo leto 1975. Nekaj govorijo, da smo naredili tri-četrtine; v zamemo pa že kakor hočemo. Želim vsem čitateljem Zarje srečno in blagoslovljeno leto od začetka do konca.

Naša deceberska seja je dobro uspela. Odbornice so vse prevzele še za nadaljno delo. Imeli smo lep zabavni večer, potem pa še večerja. Naše seje so ostale kakor doslej, tretji četrtek v mesecu. Želimo, da bi se več članic udeležilo naših sej, ker po seji se vedno lepo po domače razgovorimo in imamo kake zabavne igre, da gremo z vseljem domov.

Preteklo leto je bilo meni prav lepo. S hčerko sva obiskale mojo rojstno domovino. Bila le vesela, ko je videla moj rodni kraj, moje še dve sestri in brata ter še veliko sorodnikov.

Pošiljam lepe pozdrave vsem čitateljem Zarje.

ANGELA GODEC,  
poročevalka.

## ŠT. 93, BROOKLYN, NEW YORK

V kratkem času smo izgubile 4 zelo dobre članice. Bog jim daj večni mir in pokoj, preostalim pa naše globoko sožalje. Dne 2. marca je umrla Frances Grinsich, ki zapušča 2 hčeri in enega sina. Mrs. Mary Raush je preminila dne 26. aprila v lepi starosti 87 let. Bila je dolgo bolana, prestala je 2 operacije in je bila v nursing home, kjer smo jo večkrat obiskale. V sept. je umrla Mary Smith v starosti 75 let in zapušča hčer ter

sina. Dne 2. dec. je umrla Agnes Cvetko, stara 71 let in za njo žaluje hčer, sina in ostalo sorodstvo. Vse bomo jako pogrešale. Bog jim daj večni mir in pokoj.

Obiskale smo našo prvo predsednico Mrs. Helen Corel. Zgledajo prav dobro, toda ne morejo hoditi, jim pomagajo Frances in Jerry Corel, to je sin in sinaha, ki sta jim zelo dobra.

Mrs. Ana Shafer je v nursing home. V marcu bo 93 let mlada in naša članica je že nad 30 let. Mrs. Shafer je izjavila, ko so ji povedali, da je mesečni prispevek povišan; "pa raj bo 20¢ več, samo, da ostanem članica naše Zveze in tudi Zarjo imam rada, čeprav težko berem." Vesela je naših obiskov, čeprav ima dobro nečakinjo, ki ji vedno pomaga in jo pripelje na dom in nazaj.

Naše seje so dobro obiskane. V dec. smo imele party in vse so pridno pomagale. Imele smo okusne krajnske klobase, zelje in vse ta drugo, kakor tudi za suha grla.

Josephine in Frank Shuštár sta imela dne 7. okt. zlato poroko, katero sta slavila v krogu družine in prijateljev. Vse čla. št. 93 jima iskreno čestitamo, da bi oba dočakala še biserno poroko.

Mrs. Mary Koshir se je preselila v New Jersey, kjer si je dala delati hišo blizu njene sestre Angele. Mary je zelo zadovoljna. Ob Božiču je bila pri hčerki v Ridgewood in je prišla tudi k meni s povabilom, da jo pridemo obiskati. Obljubile smo ji, da jo bomo pogledale pomladi.

Srečno Novo leto želim vsem članicam in gl. odboru, da bi bilo leto 1975 zdravo in veselo.

HELEN HODNIK,  
blaganičarka.

# FINANČNO POROČILO — FINANCIAL REPORT, DECEMBER, 1974

Income:				Income:			
Br. No.	Amount:	Adults:	Jr. Re.:	Br. No.	Amount:	Adults:	Jr. Re..
1	\$106.35	180	67	77	17.75	36	23
2	257.15	409	199	79	—	36	18
3	152.40	259	127	80	—	13	—
4	—	11	—	a 81	14.00	27	1
5	—	80	15	a 83	6.70	15	—
6	48.30	107	17	84	—	40	2
7	46.20	87	28	85	30.50	35	1 c
8	13.65	38	—	b 86	9.80	19	—
9	—	20	1	88	21.65	47	6
10	116.15	265	20	89	26.85	62	23
12	61.45	141	59	90	13.35	38	5
13	—	106	25	91	85.35	40	7 e
14	139.45	275	42	92	45.00	30	17 c
15	—	151	6	93	17.40	45	3
16	101.20	153	69	94	3.30	5	—
17	171.25	149	108	c 95	—	169	17
19	45.75	93	10	96	67.20	43	— f
20	184.15	356	114	97	5.80	12	—
21	60.00	107	45	99	4.60	13	—
22	15.50	15	—	d 100	35.50	48	16
23	108.25	212	28	101	25.95	35	11
24	55.15	118	34	102	—	36	2
25	287.30	536	129	103	14.65	21	15
26	140.80	124	33	c 105	17.65	29	6
27	—	36	2	106	26.70	24	— c
28	43.10	68	28				
29	9.10	21	4				
30	2.40	105	2				
31	—	73	22				
32	112.40	187	67				
33	115.95	182	134				
34	19.25	35	4				
35	29.10	50	28				
37	—	17	1				
38	40.86	100	—				
39	20.80	43	4				
40	57.95	106	1				
41	66.80	168	29				
42	24.20	47	2				
43	138.95	206	116				
45	18.25	37	11	b			
46	13.45	31	3				
47	65.00	108	38				
50	—	308	53				
52	33.15	53	18				
54	25.60	49	31	b			
55	30.40	55	19				
56	42.90	89	7				
57	31.40	55	15				
59	—	26	—				
61	—	5	—				
62	—	20	—				
63	49.10	81	16	b			
64	31.30	39	1	c			
65	—	37	20				
66	59.70	49	18	c			
67	40.50	68	8				
68	37.05	56	26				
70	—	12	1				
71	54.70	111	37				
72	7.00	18	—				
73	53.85	98	57				
74	—	26	1				

**Total: \$3,874.36 7,785 2,171**  
 Remarks: Pd. in Nov. a; Novemb. b; Nov. & Dec. c; Dec. & Jan. d; Pd. Jan. Feb., Mar. e; Oct. Nov. Dec. f.

Income — in December — 1974:  
 Assessment \$ 3,874.36  
 Interest 2,128.70  
 Rent 210.00  
 Miscell. 61.50  
 Books sold: 790.50  
 Sav. Certif. 10,000.00  
 State Tax 30.62

**Total: 17,095.68**  
 Sav. cert. & books assets: 10,790.50  
**Total income Dec. 1974: \$ 6,305.18**

**DISBURSEMENTS — STROŠKI DEC. 1974:**  
 Death Claims pd. plaćane zavarov \$ 2,075.00  
 Salaries — plaće 1,225.00  
 Administration 775.00  
 Social Security 71.70  
 Electricity — luć 25.93  
 Zarja postage & addresses 69.39  
 Office Rent — najemna 75.00  
 Stationary & advertisem. pisar. potreb. 159.05  
 Telephone 18.05  
 Maintenance 25.00

Childr. Xmas 133.90  
 Pd. for accrued interest —obresti 294.84  
 U.S. Treasury Note—obveznica 10,156.25  
 Printing of Cook Books 10,090.00

**Total: \$25,194.11**  
 US Treas. Bond and Books asset until sold: 20,246.25  
 Total disbursesem. — stroški Dec. 1974: 4,947.86

**Meseca decembre smo vzele slovo od sledećih članic: DECEASED REPORTED:**

- Marian Filipich Br. 10
- Antonia Repic Br. 10
- Anna Vidmar Br. 12
- Julia Kremesec Br. 13
- Mary Jordanek Br. 15
- Antonia Bauc Br. 20
- Josephine Zaverl Br. 23
- Jennie Zigavec Br. 25
- Rose Straus Br. 25
- Mary Langenfus Br. 25
- Johanna Ogrizek Br. 26
- Frances Sokach Br. 32
- Anna Vidensek Br. 41
- Anna Gladd Br. 54
- Agnes Medved Br. 63
- Mary Rogale Br. 77
- Anna Welsh Br. 84
- Theresa Markovich Br. 89
- Agnes Cvetko Br. 93

**OHRANLE VAS BOMO V LEPEM SPOMINU!**

**FANIKA HUMAR, Secretary**

**1975 ASSESSMENT**

With the new year, Class A and B, adult assessment has been slightly increased as follows:

Class A — 55¢ per month  
 Class B — 80¢ per month

There is no change in assessment for elderly members over 75 years of age which remains: Class A — 20 cents and Class B — 35 cents a month. Juvenile class dues is 10 cents per month as before.

Social members pay 40 cents per month and receive ZARJA. This increase is for the expense fund of the organization and was made necessary due to rising costs of operation and publication.

Secretaries are kindly asked to remind the members of the new assessment and that the increase is in effect beginning January, 1975.

# SIMPLIFIED PARLIAMENTARY PROCEDURE

(Continued)

## IV. PRINCIPAL MOTION

General Statement: When a motion has been made, seconded and stated, by the chair, the assembly is not at liberty to consider any other business until this motion has been disposed of. If the motion is long and involved the chairman asks the mover to hand it in writing to the secretary. The mover cannot withdraw his motion after it has been stated by the chair. In general all important motions should be seconded, which may be done without rising or addressing the chair.

1. To Amend: This motion is "to change, add, or omit words" in the original main motion, and is debatable; majority vote.  
To Amend the Amendment: This is a motion to change, add, or omit words in the first amendment; debatable, majority vote.  
Method: The first vote is on changing Words of second amendment, the second vote (if first vote adopts change) on first

amendment as changed; the third vote is on adopting main motion as changed.

2. To Commit: When a motion becomes involved through amendments or when it is wise to investigate a question more carefully, it may be moved to commit the motion to a committee for further consideration. Debatable — Amendable — Committee must make report on such question.
3. To lay on the Table: The object of this motion is to postpone the subject under discussion in such a way that it can be taken up at some time in the near future when a motion "to take from the table" would be in order. These motions are not debatable or amendable; majority vote.
4. To Postpone: A motion to postpone the question before the assembly to some future time is in order, except when a speaker has the floor. Debatable; majority vote.
5. To Adjourn: This motion is always in order except:
  - a. When a speaker has the floor.
  - b. When a vote is being taken.
  - c. After it has been voted down.
  - d. When the assembly is in the

midst of some business which cannot be abruptly stopped.

Under all the above circumstances, the motion is not debatable.

When the motion is made to adjourn to definite place and time, it is debatable.

6. To Reconsider: The motion to reconsider a motion that was carried or lost is in order if made on the same day or the next calendar day, but must be made by one who voted with the prevailing side. No question can be twice reconsidered. Debatable; majority vote.  
Requires 2 votes: First on whether it should be reconsidered. Second on original motion after reconsideration.
7. The Previous Question: Is to close debate on the pending question. This motion may be made when debate becomes long drawn out. It is not debatable. The form is "Mr. (Madam) Chairman, I move the previous question." The chairman then asks, "Shall debate be closed and the question now be put?" If this be adopted by a two-thirds vote, the question before the assembly is immediately voted upon.

(To be continued)

---

# RAGGEDY ANN and ANDY'S ALPHABET

by Johnny Gruelle (written in 1925)

A is for Ann — just plain Raggedy Ann  
She always is smiling as wide as she can.  
B is for Birds with their sweet cheery song,  
Proving how happy they are all day long.  
C is for Cricket — the cute little mite  
Deep down in the grass plays his fiddle at night.  
D is for Dwarfies, they live in the wood.  
Dwarfies are helpful and kindly and good.  
E is for Elves, tiny creatures, so small.  
Nearly all elves are just two inches tall.  
F is for Fairies, they whisper advice  
To all kindly children, and that's very nice.  
G is for Grasshoppers — see how they jump.  
They never cry when their heads get a bump.  
H is for Hummingbird, dressed up so gay,  
Kissing the flowers he meets on the way.  
I is for Ink used to print in our books  
When it is colored — how pretty it looks.  
J is for June when the birds leave their nest  
And the wee baby birds learn to fly with the rest.  
K is for Katydid, loudly she sings,  
Making her music by scraping her wings.  
L is for Lark, in the meadow, his song  
"Little Tom Titmouse," is heard all day long.  
M is for Moon with its soft pleasant light  
Shining in windows to gladden the night.

N is for Nod — that's the land of our dreams.  
All there are happy and joyous it seems.  
O is for Owls. They are really not wise,  
Thought they look knowing, with large staring eyes.  
P is for Pretty, you never can hide  
Your prettiness if you are sunny inside.  
Q is for Queen and it's quite hard to guess  
Just who is a queen by the style of her dress.  
R is for River, and there in a boat  
Passing the towns and the cities we float.  
S is for Snails — My! they're dreadfully slow.  
I guess it's because they have no place to go.  
T is for Turtle, he has a hard shell  
Which makes him a coat and a cottage as well.  
U is for Usefulness; that's why we should  
Try to help others by working for good.  
V is for Violets. There in the grass  
Cheerily nodding their heads as we pass.  
W is for Winter, when crisp breezes blow.  
The mountains and valleys are covered with snow.  
X when used thus (Xmas) means the great Christmas time.  
What joy and what fun when the Christmas bells chime.  
Y is for You, if you're loyal and true  
You always will gather good friends about you.  
Z is for Zero, cold weather, at night  
To sleep warm and comfy, keep covered up tight.

## "FOR THE YOUNG AT HEART"

### HI BOYS & GIRLS

"I Love You" printed in a little red heart are words found on all Raggedy Ann and Raggedy Andy dolls.

Rag dolls have been found in ancient Egyptian tombs, while old Greek and Roman rag dolls are today in the British museum. Down through the ages, rag dolls were made in the home. They were soft and made of available materials. Each hand-sewn doll differed according to the cleverness and artistic skill of the maker.

"Old rag dolls were treasured heirlooms of many New England homes. Of all sizes, and attired in many sorts of quaint costumes, they had some point in common. Their faces were invariably flat, their hands were stiff and rigid, their toes turned out in a most alarming manner. Sometimes they had black button eyes; frequently their prim faces were painted with beet and fruit juices; occasionally eyes, nose and mouth were embroidered. For hair they wore toupees of yarn or hemp or wisps of real hair. Their garments were full-skirted gowns of sprigged muslins or prints and they often wore sunbonnets of the same materials as their dresses. In one New Hampshire family still lives an old rag doll who for over 80 years has pleased its daughters. True, she has become somewhat the worse for wear, but her blemished features have been renewed by the simple expedient of recovering her face with a piece of fresh cloth."

Commercial rag dolls appeared in the second half of the 19th century. Popular especially in the 1870's and 1880's was the London Rag Doll, which was not a true rag doll as it was made of muslin over a wax mask. In 1887 a U.S. patent was given to Rebeca Johnson for a cloth doll dipped in wax. Other patents were issued to Ludwig Greiner, George Hawkins and Izannah Walker for dolls made of a combination of materials with cloth to stiffen and strengthen them. A printed rag doll patent was obtained by Edward S. Peck in 1886.

Johnny Gruelle was a political cartoonist whose career began in 1889. Years later in his family's attic he found an old, badly worn rag doll with no face. He sketched a new face for this doll which once belonged to his mother and gave it to his small daughter calling it Raggedy Ann. He made a copy of the doll and obtained a patent for its design in 1915 or 60 years ago.

A short time later he had to have a companion for Ann and thus it was named Andy. For the New York

World he used the name and character of Raggedy Ann and about the same time he wrote his first book, *Raggedy Ann Stories*, published in 1915, followed by *Raggedy Andy Stories* in 1920. Before his death in 1938, Johnny Gruelle wrote more than twenty *Raggedy Ann* and *Raggedy Andy* books, which altogether sold more than ten million copies.

Sixteen years ago Raggedy Ann made her appearance in our household for our youngest daughter Marie's first Christmas. Five years later came Raggedy Andy for our baby Andrew's first Christmas.

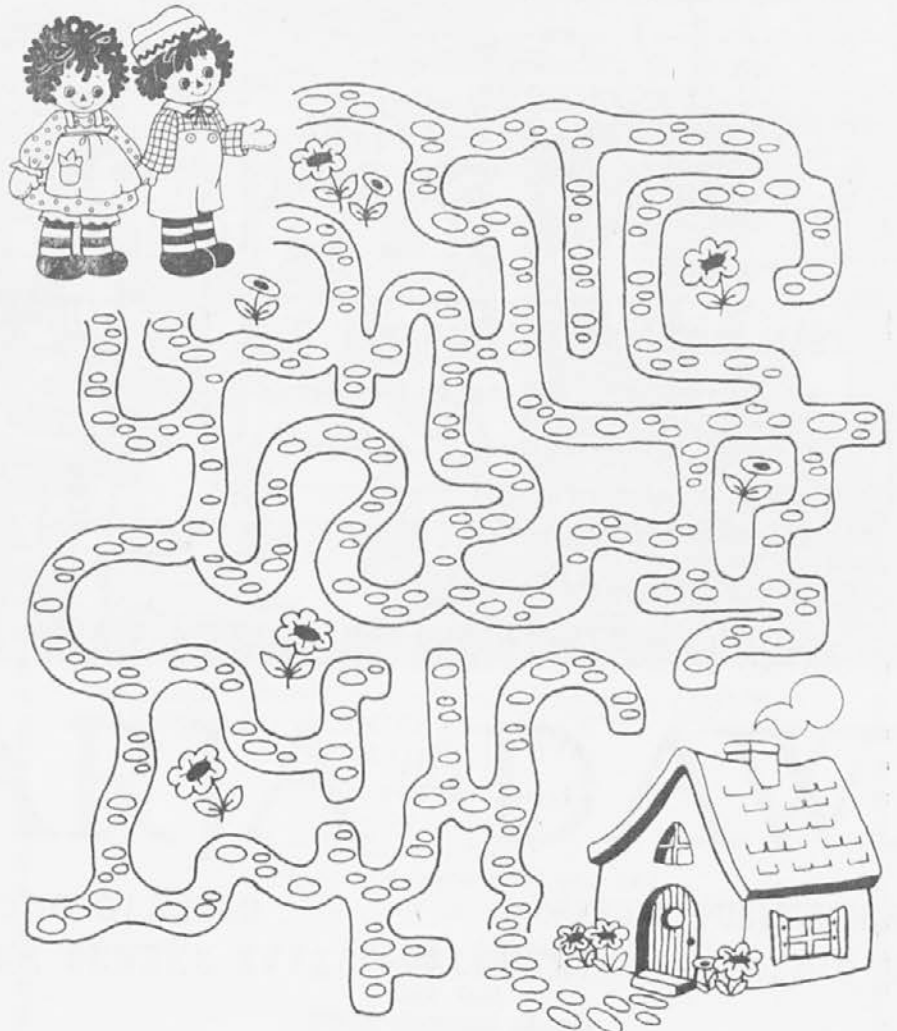
These two old familiar figures smile over the heads of plastic and synthetic dolls. They have the same shoe-button eyes, wide smiles, ragged red yarn hair, and red and white striped socks as the first ones did. Ann wears a blue and white print dress just like her ancestor's and Andy's checked shirt and blue cotton trousers are in the familiar style of the original Andy.

Raggedy Ann and Andy have rare qualities of warmth and charm that have lasted and become truly great dolls. These dolls who think lovely, kind, beautiful thoughts could teach us lessons of love, kindness and beauty. And then all of us will be able to hear and say their favorite words: I Love You!

Your friend,  
REGINA.

### RAGGEDY ANN AND ANDY™ MAZE

Raggedy Ann and Andy™ are lost!  
It's time for them to go home,  
but they can't find their way.  
Find a path for them without  
running into any dead ends.



FRANC GORSE  
% STUDIA SLOVENICA  
P.O. BOX 232  
NEW YORK, N.Y. 10032

— PATRONIZE OUR ADVERTISERS —

### ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN                      ELIZABETH L. ZEFRAN  
LOUIS R. ZEFRAN                      MARILYN E. ZEFRAN  
Funeral Director and Embalmers  
CHICAGO, ILL. 60608                      Virginia 7-6688

### METROPOLITAN BANK & TRUST Company



2201 West Cermak Road  
Chicago, Illinois 60608

### GEREND - HABERMANN FUNERAL HOME

SHEBOYGAN, WISCONSIN 53081

LISTEN TO CHICAGO'S SLOVENIAN  
RADIO PROGRAM!

### LUDWIG A. LESKOVAR

Real Estate and Insurance

2032 W. Cermak Rd.                      Chicago, Ill. 60608  
VI 7-6679

### ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St.                      6502 St. Clair Ave.  
Office  
481-3118                      Cleveland, Ohio                      361-0583

### A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 70 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod. V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja, prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235                      Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel. HEnderson 1-2088                      Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel. KEnmore 1-6300                      Cleveland 3, Ohio

### Save with ST. CLAIR

CLEVELAND, OHIO

813 EAST 185th ST.                      26000 LAKE SHORE BLVD.  
6235 ST. CLAIR AVE.                      29001 CEDAR ROAD  
25000 EUCLID AVE.                      27801 EUCLID AVE.  
6135 WILSON MILLS RD.

7481 CENTER ST., MENTOR

"at St. Clair... we care"



### Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave.                      Phone 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

Fr. Frank Perkovich Presents...

### SONGS & HYMNS FROM THE POLKA MASS

Celebrated at Resurrection Church, Eveleth, Minnesota  
With JOE CVEK and the VARIABLES ORCHESTRA  
AND CHORALEERS.

Stereo record: \$5.00

8—Track. \$6.00

Cassette: \$6.00

Add 0.50 for postage and handling.

For orders: Write to:

### POLKA MASS

BOX 586

Eveleth, Minnesota 55734

### TEZAK FUNERAL HOME

JOLIET, ILL.

459 North Ottawa Street

Phone: 722-0524

"First in service since 1908"